

PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE CON CONTRATTO A TEMPO DETERMINATO IN *TENURE TRACK*, EX ART. 24, DELLA L. 240/2010, COME MODIFICATO DALLA L. 79/2022, DI CONVERSIONE DEL D.L. 36/2022, PER IL GRUPPO SCIENTIFICO DISCIPLINARE 10/ANGL-01 – ANGLISTICA E ANGLOAMERICANISTICA, SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE ANGL-01/C – LINGUA, TRADUZIONE E LINGUISTICA INGLESE, PER IL DIPARTIMENTO DI PROMOZIONE DELLE SCIENZE UMANE E DELLA QUALITÀ DELLA VITA DELL'UNIVERSITÀ TELEMATICA SAN RAFFAELE ROMA, CORSO DI STUDIO IN LINGUE E CULTURE STRANIERE PER L'ERA DIGITALE (L-11), INDETTA CON D.R. N. 374 DEL 24 GIUGNO 2025, IL CUI AVVISO E' STATO PUBBLICATO SULLA GAZZETTA UFFICIALE DELLA REPUBBLICA ITALIANA DEL 24 GIUGNO 2025

VERBALE N. 2

(Apertura plichi e verifica documentazione prodotta dai candidati; valutazione analitica di *curricula*, titoli e pubblicazioni)

La Commissione giudicatrice della procedura selettiva a n. 1 posto di ricercatore universitario a tempo determinato in *tenure track* (RTT), ai sensi dell'art. 24 della Legge 30 dicembre 2010, n. 240, come modificato dalla legge 29 giugno 2022, n. 79, di conversione, del Decreto Legge 30 aprile 2022, n. 36, per il gruppo scientifico disciplinare 10/ANGL-01 – Anglistica e Angloamericanistica, settore scientifico-disciplinare ANGL-01/C – Lingua, Traduzione e Linguistica Inglese, presso il Dipartimento di Promozione delle Scienze Umane e della Qualità della Vita, composta da:

- Prof.ssa Alba Graziano, Ordinario presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, Sociali e Pedagogiche dell'Università della Tuscia;
- Prof. Pietro Luigi Iaia, Ordinario presso il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università del Salento;
- Prof. Renzo Mocini, Associato presso il Dipartimento di Chirurgia dell'Università di Roma "La Sapienza",

si riunisce al completo per via telematica il giorno 6 ottobre 2025, alle ore 9.30. (<https://unitus.zoom.us/j/88578291370?pwd=Oll13VzKaD9r9GirjW6rlQ9FKdOABg.1>)

La Commissione, accertata l'avvenuta pubblicazione dei criteri di valutazione sul sito web di Ateneo, solo a seguito dell'inoltro dell'elenco delle domande ricevute dalla Responsabile del procedimento, prende atto del numero dei Candidati da valutare ai fini del concorso.

La Commissione riceve, da parte della Responsabile del procedimento, due comunicazioni relative alla rinuncia di partecipazione da parte della Dott.ssa Tenca Emanuela (comunicata in data 8 settembre 2025) e alla rinuncia di partecipazione da parte del Dott. Esposito Roberto (comunicata in data 19 settembre 2025).

La Commissione, pertanto, prende atto che i Candidati da valutare ai fini del concorso sono n. 19; precisamente:

- 1) **Battista Alessia**
- 2) **Boyarkina Iren**
- 3) **Cicillini Stefania**
- 4) **De Riso Camilla**
- 5) **Del Gaudio Arianna**
- 6) **Di Silvestro Ester**
- 7) **Diamanti Laura**

- 8) Ghiselli Serena
- 9) La Causa Lucia
- 10) Laghi Simona
- 11) Mussi Francesca
- 12) Ogliari Elena
- 13) Picciuolo Mariangela
- 14) Pizzo Raffaele
- 15) Scarabicchi Caterina
- 16) Sileo Angela
- 17) Simi Nicoletta
- 18) Talebian Sedehi Kamelia
- 19) Vedelago Angelica

Ognuno dei Commissari dichiara di non avere legami di parentela ed affinità, entro il 4° grado incluso, con i Candidati compresi nell'elenco fornito dall'Amministrazione (art. 5, comma 2, D. Lgs. del 7 maggio 1948, n. 1172) e che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 52 c.p.c. e le singole dichiarazioni sono allegare al presente verbale e ne fanno parte integrante.

La Commissione procede quindi alla verifica della regolarità e della conformità al bando della documentazione prodotta da ogni Candidato.

La Commissione, previa consultazione del *curriculum*, dell'elenco titoli e degli altri documenti allegati alle domande dei singoli Candidati, redige, per ciascuno di essi:

- un elenco e un giudizio analitico di valutazione comparativa, essendo il numero dei candidati superiori a 6, dei titoli dedotti dai documenti, indicando e giustificando quando tali titoli non possono costituire oggetto di valutazione;
- un elenco delle pubblicazioni allegare alla domanda, ivi comprese le eventuali tesi di dottorato, con un'indicazione della loro tipologia;
- una sintetica indicazione della produzione scientifica complessiva del candidato, avuto anche riguardo al numero di eventuali altre pubblicazioni non allegare alla domanda, ma indicate dal candidato stesso nel *curriculum* o nell'elenco.

La medesima Commissione si riserva di attribuire, al termine della discussione dei titoli e delle pubblicazioni da parte dei Candidati, un punteggio ai rispettivi titoli, curriculum e produzione scientifica, secondo i criteri definiti dal D.M. 25.5.2011, n. 243 e fissati in dettaglio nel Verbale 1, della seduta preliminare del 3 settembre 2025.

Vengono esaminati i titoli, le pubblicazioni e la produzione scientifica della Candidata n. 1:

Battista Alessia

VERIFICA TITOLI:

- a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero:
 - Dottorato di ricerca con certificazione aggiuntiva di Doctor Europaeus in "Eurolinguaggi e Terminologie Specialistiche" (2025), XXXVII ciclo, Università degli Studi di Napoli "Partenope" in cotutela di tesi con l'Università di Artois.

- b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero:
- Dall'a.a. 2022-2023 all'a.a. 2024-2025: titolare e co-docente di insegnamenti relativi al SSD oggetto della procedura, presso le Università di Salerno e Suor Orsola Benincasa di Napoli.
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Giugno 2022-Settembre 2022: Assistente alla didattica, Università degli Studi Suor Orsola Benincasa di Napoli, insegnamento di Lingua inglese (30 ore), Corso di laurea magistrale in Psicologia; Risorse Umane, Ergonomia Cognitiva, Neuroscienze Cognitive. **Titolo ritenuto non valutabile perché non rappresenta titolarità di insegnamento**
 - Tutor dei laboratori di Lingua Inglese, Università degli Studi di Napoli "Parthenope", aa.aa. 2021-2022 – 2023-2024. **Titolo ritenuto non valutabile perché non rappresenta titolarità di insegnamento**
 - Cultrice della materia – Lingua e Traduzione Inglese, Università degli Studi di Napoli Federico II, Università degli Studi Suor Orsola Benincasa, Napoli, e Università degli Studi della Basilicata. **Titolo ritenuto non valutabile perché non rappresenta titolarità di insegnamento**
- c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.):
- Novembre 2024-Ottobre 2025. Assegnista di ricerca, Università degli Studi di Salerno, Dipartimento di Scienze Politiche e della Comunicazione. Progetto PRIN 2022 PNRR "Strategie di accettabilità attraverso le variazioni dell'inglese come lingua franca nei discorsi multiculturali e multimodali".
- f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi:
- Dal 2022 al 2024: 6 partecipazioni ai seguenti gruppi e progetti di ricerca: progetto internazionale YourTerm ENVI che coinvolge l'Università degli Studi di Napoli "Parthenope" e l'Unità Terminologica del Parlamento Europeo (TermCoord); TrAdE (Translation and Adaptation from/into English); rete di ricerca Linguistics of Food; progetto di ricerca Jean Monnet "DI-RE: Digital REvolution and the new European Union tools for services and markets" coordinato dall'Università degli Studi di Napoli "Parthenope"; Centro di Ricerca Interuniversitario I-LanD; progetto internazionale YourTerm FOOD che coinvolge l'Università degli Studi di Napoli "Parthenope" e l'Unità Terminologica del Parlamento Europeo (TermCoord).
- h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali:
- 23 relazioni, tra quelle dichiarate, ritenute attinenti al SSD della procedura e, quindi, valutabili.
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - "Breaking Barriers in Healthcare Communication: A Multimodal Investigation of MELF" durante la 12th International Conference on Multimodality (Università di Groningen, Paesi Bassi, 29-31 Ottobre 2025). **Titolo ritenuto non valutabile perché la presentazione è successiva alla chiusura del bando di partecipazione alla procedura**
 - "Reframing the edible: A multimodal critical discourse analysis of corporate narratives on insect-based products", conferenza AIA XXXII: Human, Humane, Humanities. Voices from the Anglosphere (Università degli Studi di Torino, 11-13 settembre 2025). **Titolo ritenuto non valutabile perché la presentazione è successiva alla chiusura del bando di partecipazione alla procedura**
 - "From Cookbooks to Screens: A Multimodal Exploration of BuzzFeed's Tasty sensory digital cookbooks in contemporary foodscapes": abstract accettato per il convegno internazionale Our Food-Webbed World: Interdisciplinary Culinary Landscapes (Università Cattolica Portoghese,

Lisbona, 6-8 marzo 2025. **Titolo ritenuto non valutabile perché dichiarato come "non presentato" all'interno del CV presentato dalla Candidata**

- "Digital cookbooks and social media: A proposal for a multimodal analysis of Tasty's videos" durante la summer school internazionale Language, Communication, Society (Università di Napoli Federico II, 14-16 ottobre 2024). **Titolo ritenuto non valutabile perché la presentazione non è avvenuta nell'ambito di un convegno o giornata di studi nazionale o internazionale**

i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca:

- Emerging Scholar Award 2021 - premio conferito dalla American Name Society a ricercatori emergenti.
- **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Borsa di studio per la partecipazione a ESSE Doctoral Symposium 2023. **Titolo ritenuto non valutabile perché, dalla documentazione presentata dalla Candidata, non è desumibile la natura di premio e riconoscimento per attività di ricerca**
 - Supporto finanziario per la partecipazione a 12th International Conference on Multimodality (Università di Groningen, Paesi Bassi, 29-31 Ottobre 2025) offerto dalla rivista Visual Communication Journal (classe A in Italia). **Titolo ritenuto non valutabile perché, dalla documentazione presentata dalla Candidata, non è desumibile la natura di premio e riconoscimento per attività di ricerca**

VERIFICA PUBBLICAZIONI

1. Tesi di dottorato. "Decoding the Language of Food: A Corpus-Assisted Multimodal Analysis of BuzzFeed's Tasty's Social Media Content". Napoli/Arras: Università degli Studi di Napoli "Parthenope" / Université d'Artois, 2025. **Correttamente prodotta**
2. Articolo in rivista scientifica. Introducing sAircasm: A sample analysis of a custom Artificial Intelligence for linguistic and discursive sarcasm recognition. *International Journal of Language Studies*, 19(4), 1-22 **Correttamente prodotta**
3. Articolo in rivista scientifica. Donna Williams' Nobody nowhere and Somebody somewhere: A corpus-based discourse analysis of the author's language as a tool to negotiate one's relationship with the world and the self. *International journal of Language Studies*, 16(4), 95-116. **Correttamente prodotta**
4. Articolo in rivista scientifica. Being butch: A corpus-based discourse analysis of stancetaking in identity negotiation. *Traduttologia*, 29-30 (luglio 2023 - gennaio 2024), 63-78. **Correttamente prodotta**
5. Contributo in Volume. Inspiring People and Migrating to New Social Media Platforms: A Corpus- Driven Approach to the Evolution of BuzzFeed's Tasty. In Claudia E. Stoian e Ivana Trajanoska (a cura di), *Language, Culture and Business*, pp. 153-174. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing). **Correttamente prodotta**
6. Contributo in Volume. "It's hard to explain, this feeling; it's like there's two of me': Migration and boundaries in We Need New Names". In Giulia Magazzù e Angela Sileo (a cura di) *Adapting Alterity in Anglophone Scenarios*, pp. 3-16. Malaga: Vernon Press. **Correttamente prodotta**
7. Contributo in Volume. "Delicious deliciousness', 'therapeutic' peeling, and the effect of sensory language and of ASMR/satisfying triggers on authenticity: A corpus-based multimodal analysis of Tasty's videos." In Manuela D'Amore, Raffaele Zago, Paolo Bugliani, Alessia Polatti e Gianmarco Vignozzi (a cura di), *English Studies in Italy: New Directions and Perspectives*, pp. 23-40. Roma: Carocci. **Correttamente prodotta**
8. Contributo in Volume. 'Stretching the boundaries of Systemic Functional Linguistics: A proposal for a comprehensive analysis of Tasty's social media posts.' In Ana Elina Martínez-Insua, Javier Pérez-Guerra e

Yolanda Fernández-Pena (a cura di), *Construing Meaning: Multimodal and Discursive Functional Perspectives*. New York/Londra: Routledge. **Correttamente prodotta**

9. Recensione. Recensione del volume *Redoing Linguistic Worlds: Unmaking Gender Binaries, Remaking Gender Pluralities* (2024, a cura di K.A. Knisely e E.L. Russell, *Multilingual Matters*). *Journal of Language and Sexuality*, 14(1), pp. 139-143. **Correttamente prodotta. Pubblicazione ritenuta non valutabile a causa della sua tipologia**
10. Contributo in Volume. 'Human vs AI: Asking a custom GPT model to carry out a genre analysis. In Esterina Nervino, Dezheng William Feng e Xiaoyu Xu (a cura di), *Professional Communication in the Digital Age: Addressing Challenges in a Changing World*. New York/Londra: Routledge. **Correttamente prodotta**
11. Tesi di laurea magistrale/monografia. "Oltre il binarismo di genere: Analisi dell'identità butch", Suor Orsola University Press. **Correttamente prodotta. Pubblicazione ritenuta non valutabile perché, dalla documentazione presentata dalla Candidata, l'opera risulta ancora sottoposta a referaggio**
12. Contributo in Volume. *Unconventional femininity: unveiling butch identity construction in Stone Butch Blues*. In Fernando Candón Ríos, Leticia de la Paz de Dios, e Nuria del Mar Torres López (a cura di), *Narradoras, actantes y arquetipos: la evolución de la figura femenina en la literatura*, vol. 48, pp. 127-135. Valladolid: Universitas Castellae. 2022. **Correttamente prodotta**

CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

La Candidata presenta una produzione complessiva pari a n. 17 pubblicazioni: 1 tesi di dottorato (presentata); 1 monografia in corso di referaggio (non ancora pubblicata); 5 articoli su rivista accettati per la pubblicazione o in corso di stampa; 4 contributi in volume in corso di stampa; 4 contributi in volume pubblicati; 3 recensioni. In aggiunta a questi prodotti della ricerca, nel curriculum sono indicati 5 "contributi su blog" e 2 "strumenti online".

MOTIVATO GIUDIZIO ANALITICO DELLA COMMISSIONE (SULLA BASE DEI CRITERI DI CUI AL D.M. 243/2011)

La Dott.ssa Alessia Battista ha conseguito il Dottorato di ricerca con certificazione aggiuntiva di Doctor Europaeus in "Eurolinguaggi e Terminologie Specialistiche", XXXVII ciclo, Università degli Studi di Napoli "Parthenope" in cotutela di tesi con l'Università di Artois, nel 2025. Dall'anno accademico 2022-2023 all'anno accademico 2024-2025 è titolare e co-docente di insegnamenti relativi al SSD oggetto della procedura presso le Università di Salerno e Suor Orsola Benincasa di Napoli. Ha anche esperienza come tutor dei laboratori di Lingua Inglese (Università degli Studi di Napoli "Parthenope") e come Assistente alla didattica per l'Università Suor Orsola Benincasa di Napoli, pur non rappresentando titoli valutabili ai fini della procedura. Da novembre 2024 è titolare di un assegno di ricerca nell'ambito del Progetto PRIN 2022 PNRR (Università degli Studi Salerno) dal titolo "Strategie di accettabilità attraverso le variazioni dell'inglese come lingua franca nei discorsi multiculturali e multimodali". La Dott.ssa Battista dichiara altresì di aver partecipato, dal 2022 al 2024, alle attività di numerosi gruppi e progetti di ricerca e di aver partecipato in qualità di relatrice a numerosi convegni nazionali e internazionali. Ha anche conseguito il premio "Emerging Scholar Award 2021", conferito dalla American Name Society a ricercatori emergenti.

La produzione scientifica della Dott.ssa Battista si concentra sulle connessioni tra la sfera semantica del cibo, l'uso della lingua inglese per scopi specifici (*English for Specific Purposes*) e i processi comunicativi nell'era digitale (pubblicazione 1). All'ambito delle *Digital Humanities*, della comunicazione digitale, allo sviluppo dei sistemi di Intelligenza Artificiale generativa e al ruolo della lingua nella costruzione dell'identità di genere e della natura dell'alterità sono dedicati le altre pubblicazioni presentate. La produzione scientifica complessiva risulta continua sotto il profilo temporale, caratterizzata da collocazioni editoriali prestigiose, che comprendono rivista di Classe A e case editrici di rilievo e di livello internazionale.

Le pubblicazioni e il profilo della Candidata Alessia Battista sono coerenti con le tematiche del settore scientifico disciplinare e con il profilo descritto nel bando; pertanto, la Commissione ritiene la Dott.ssa Battista meritevole di essere ammessa al colloquio.

.....

Vengono esaminati i titoli, le pubblicazioni e la produzione scientifica della Candidata n. 2:

Iren Boyarkina

VERIFICA TITOLI:

- a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero:
- 2014. Dottorato di ricerca in Lingue e Letterature Straniere, Università di Roma "Tor Vergata", coerente con il GSD 10/ANGL-01 'Anglistica e angloamericanistica'
 - Dottorato di Ricerca, Università Statale Bielorusca di Pedagogia "Maxim Tank", 2003.
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Laurea in Lingue Inglese e Tedesca, il titolo abilitante per l'insegnamento delle lingue Inglese e Tedesca a scuola secondaria, Università Linguistica Statale di Minsk, 1996. **Titolo ritenuto non valutabile, in quanto non titolo accademico.**
 - Diploma di Baccellierato in Scienze Umanistiche, Università Linguistica Statale di Minsk, 1996. **Titolo ritenuto non valutabile in quanto la laurea triennale è sussunta nella magistrale.**
- b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero:
- 1996-2003: nel Paese d'origine la candidata ha insegnato Lingua inglese presso l'Università Statale di Minsk.
 - In Italia, nell'a.a. 2009-10 ha ricoperto un incarico di sostegno alla didattica di lingua inglese presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Roma "Tor Vergata".
 - aa.aa. 2018-2019 e 2019-2020: insegnamento di Second Language Acquisition presso la Facoltà di Lettere e Filosofia e altri insegnamenti di Lingua inglese presso diversi corsi di studio di "Sapienza" Università di Roma.
 - Dall'a.a. 2020-2021 all'a.a. 2023-2025: titolare di insegnamenti nel SSD della procedura presso le seguenti Università: "Sapienza" Università di Roma e Università degli Studi della Tuscia.
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Attività didattica in istituti scolastici. **Titoli ritenuti non valutabili perché la tipologia non è inclusa tra quelle previste dai criteri indicati nel Verbale 1**
- c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.):
- 2022-2024: ricercatore Post Doc, CETAPS (Centre for English Translation and Portuguese Studies), Università di Porto.
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - 2018: James Joyce Summer School, Università di Trieste. **Titolo ritenuto non valutabile perché non attinente al SSD della procedura**
 - 2018: Teachers' upgrading course, University of Venice Ca' Foscari, Italy. **Titolo ritenuto non valutabile perché non se ne evince la rilevanza per la selezione in oggetto**

- 2009-2020: visiting scholar, Università di Liverpool, ricerca (Stapledon Archives, biblioteca Sydney Jones), vari periodi. **Titolo non valutabile perché non è specificata la durata dei singoli periodi né attestata la qualifica di visiting scholar**

- f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi:
- 2003-2006: Membro di un gruppo di ricerca “Neutrino” presso l’Università Statale Bielorussa di Pedagogia, Minsk, ricerca ESP (English for Special Purposes).
 - 2022-oggi membro del gruppo di ricerca, CETAPS (Centre for English Translation and Portuguese Studies), Università di Porto.
- h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali:
- 6 relazioni, tra quelle dichiarate, ritenute attinenti al SSD della procedura e, quindi, valutabili.
- i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca:
- Nessun titolo ritenuto valutabile.

VERIFICA PUBBLICAZIONI

La candidata non presenta alcuna delle due tesi di dottorato. Si segnala una difformità tra l’elenco delle pubblicazioni che la candidata ha inteso presentare a valutazione e le pubblicazioni effettivamente inviate: le pubblicazioni n. 1, 2, 4 e 5 dell’elenco non sono state inviate, al loro posto ne sono state inviate tre diverse, per un totale di n. 11. Conseguentemente possono essere valutate n. 8 pubblicazioni così individuate: n. 4 articoli in riviste (tra cui due in rivista non elencata tra le scientifiche ANVUR), n. 4 contributi in volume.

1. Articolo in rivista scientifica. “Utopias and Dystopias in Last and First Men by William Olaf Stapledon,” in *Echinox Journal*, (Class A), vol. 46, 2024. **Il titolo è ritenuto non valutabile perché la pubblicazione non risulta allegata**
2. “‘Ulysses through the Prism of Natural Sciences’, in *Echinox Journal*, (Class A), vol. 47, 2024. **Il titolo è ritenuto non valutabile perché la pubblicazione non risulta allegata**
3. Contributo in volume. “Passages through Spacetime: Science and Fiction” in *Passages Through Enclosures and the Spacetime Continuum in English and American Science Fiction*. Boyarkina Iren (ed.) Cambridge: Cambridge Scholars Publishers, 2022. ISBN: 978-1-5275-7697-1. Pp.1-20. **Correttamente prodotta**
4. Contributo in volume. “Specialised Tourist Discourse”. in *Sakharov Readings 2021: Environmental Problems of the XXI Century*, Minsk: Byelorussian State University Press. Pp. 178- 181, ISBN: 978-985-880-136-6. **Il titolo è ritenuto non valutabile perché la pubblicazione non risulta allegata**
5. Contributo in Volume. “Didactic Implications of Intersemiotic Translation: Analysis of Multimedia Storytelling as a Didactic Method” in *Sakharov Readings 2021: Environmental Problems of the XXI Century*, Minsk: Byelorussian State University Press. ISBN: 978-985-880-136-6. **Il titolo è ritenuto non valutabile perché la pubblicazione non risulta allegata**
6. Articolo in rivista scientifica. James Joyce and the Scientific Romances of H. G. Wells and Olaf Stapledon” in *the Foundation: the International Review of Science Fiction*, 2021. (138), pp. 5-13. ISSN: 0306-4964. **Correttamente prodotta**
7. Articolo in rivista. L’influenza positiva di alcuni sport sull’apprendimento e second language Acquisition” in *Zbornik Radova Filozofskogo Fakulteta-Univerzitet u Pristini*, 2021, vol. 51, issue 1, pp. 309-320. ISSN 0354-3293. **Correttamente prodotta**
8. Articolo in rivista. Dagli anni settanta a oggi: i nuovi orizzonti della linguistica cognitiva e la sua applicazione in CLIL, SLA e studi di traduzione, didattica delle lingue e letteratura in *Zbornik Radova*

Filozofskogo Fakulteta Univerzitet u Pristini, 2020, vol. 50, issue 4, pp. 89-102. ISSN 0354-3293..

Correttamente prodotta

9. Contributo in volume. "Some Important Issues of Linguistic Training of Ecologists for Professional International and Intercultural Communication on Ecological and Related Issues," in *Sakharov Readings 2019: Environmental Problems of the XXI Century*, Minsk: Byelorussian State University Press, 2019, ISBN 978985-7224-33-3. **Correttamente prodotta.**
10. Contributo in Volume. "Translating Metaphor: Some Controversial Issues." In *Multilingüismo: Innovacion y Nuevos Retos en la Investigacion y la Docencia*, Oviedo: University of Oviedo, 2019, pp. 53-69. ISBN 978-84-17445-33-1. **Correttamente prodotta**
11. Articolo su rivista scientifica. "Utopia in the Future Histories of H. G. Wells and W. O. Stapledon", in *the Foundation: the International Review of Science Fiction*, 2018, (129) pp. 6-20. ISSN: 0306-4964. **Correttamente prodotta.**
12. Contributo in volume. "Ideological Control and Human nature in the Dystopian Society: George Orwell's Novel 1984" in *Critical Insights: Inequality*, Kimberly Drake (ed). Ipswich: Grey House Publishing, USA, 2018, pp. 78-93. ISBN: 9781-68217-690-0. **Correttamente prodotta**

CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

La candidata elenca 56 prodotti di ricerca nel suo CV a partire dal 1998, sebbene tra questi annoveri anche abstract per convegni, traduzioni di testi scientifici e titoli ripetuti. La consistenza è quantitativamente discreta e continuativa.

MOTIVATO GIUDIZIO ANALITICO DELLA COMMISSIONE (SULLA BASE DEI CRITERI DI CUI AL D.M. 243/2011)

La Dott.ssa Iren Boyarkina presenta due titoli di Dottore di ricerca: in Lingue e Letterature Straniere, conseguito presso l'Università di Roma "Tor Vergata" nel 2014 e uno precedente nel 2003 presso l'Università Statale Bielorusa di Pedagogia "Maxim Tank". Dichiara di aver svolto attività didattica sia in Bielorussia (1996-2003) che in Italia (2028-ad oggi), come docente a contratto di Lingua inglese presso diverse Università e Dipartimenti (Sapienza, Tuscia, Tor Vergata) e di aver ricoperto l'incarico di ricercatore post-doc presso il CETAPS (Centre for English Translation and Portuguese Studies), Università di Porto, dal 2022 al 2024. Dichiara di aver partecipato a un gruppo di ricerca sul "Neutrino" presso l'Università di Minsk occupandosi di ESP. Dichiara di essere stata relatrice in numerosi convegni internazionali, sebbene la maggioranza certa su temi affini al SC ma non pertinenti al SSD oggetto del bando.

La candidata ha presentato n. 8 pubblicazioni valutabili, fra cui n. 4 articoli in riviste (due in rivista non elencata tra le scientifiche ANVUR) e n. 6 contributi in volume. Non presenta le due tesi di dottorato. Dal CV della candidata emerge che la sua ricerca si orienta fin dai tempi della formazione verso la letteratura fantascientifica e utopica/distopica inglese (Orwell, H. G. Wells) e americana, con particolare attenzione alla figura e alla produzione narrativa di Olaf Stapledon. Delle pubblicazioni effettivamente presentate a valutazione, metà vertono su tali tematiche: sebbene valutabili perché prodotte correttamente e coerenti con la tipologia di prodotti ANVUR, sono poco pertinenti al profilo della ricerca descritto nel bando. Quattro pubblicazioni testimoniano di un più recente interesse della candidata per l'area della linguistica – anche se non strettamente inglese – in prospettiva didattica e traduttiva.

In complesso, la produzione scientifica dichiarata nel CV risulta continua sotto il profilo temporale e quantitativamente discreta, seppure poco coerente con le tematiche del gruppo scientifico disciplinare e con il profilo descritto nel bando e caratterizzata da una collocazione editoriale frequentemente all'interno di atti

di convegno e presso editori e riviste straniere ma di scarso rilievo e impatto internazionale. A una valutazione comparativa la Candidata Iren Boyarkina non è ritenuta idonea a esser ammessa alla prova orale.

.....

Vengono esaminati i titoli, le pubblicazioni e la produzione scientifica della Candidata n. 3:

Stefania Cicillini

VERIFICA TITOLI:

- a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero:
- Dottorato di ricerca in “Digital Humanities” (2022), Tecnologie digitali, arti, lingue, culture e comunicazione. Curriculum: linguaggi, letterature, culture straniere e tecnologie (ciclo XXXIV), *with honours*, presso l’Università di Torino e l’Università di Genova.
- b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero:
- Dall’a.a. 2018-2019 all’a.a. 2024-2025: titolare di insegnamenti presso l’Università di Torino per corsi di laurea, per il Master di II livello in D-ESG e Responsabile d’impatto e per i corsi “CLIL Teacher Training” e “EMI@CLA Unito for lecturers”.
 - **I seguenti titoli sono ritenuti non valutabili:**
 - Italian language assistant, Cardiff University (a.a. 2011-2012). **Titolo ritenuto non valutabile perché non attinente al SSD della procedura concorsuale**
- c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.):
- Titolare di 3 annualità di assegno di ricerca, da settembre 2022 ad agosto 2025, presso l’Università di Torino; progetto: “The English language and the internationalization of knowledge: academic and disciplinary literacy”.
 - **I seguenti titoli sono ritenuti non valutabili:**
 - Visiting Scholar e Visiting Postgraduate Scholar, rispettivamente, presso la Universidad de Alcalá (da ottobre a novembre 2024) e la Università di Bath (da gennaio a maggio 2020). **I due periodi di visiting scholar non sono, tuttavia, ritenuti valutabili perché inferiori a un anno.**
- f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi:
- 7 partecipazioni ai seguenti gruppi e progetti di ricerca: “Global Anglicism Database Network” (GLAD); Language in Education (LINE); “Internazionalizzazione, Plurilinguismo e (Tele) Tandem (InPluT), Università di Torino; “The use of English for Internationalization”, Università di Torino; “WOW! Linguaggio giovanile e anglofilia”; “Insights into Theories and Practices of Specialized Languages”; “Transnational Alignment of English Competencies for University Lecturers” (TAEC).
 - **I seguenti titoli sono ritenuti non valutabili:**
 - Board Member of “ICLHE Italy Regional Group” e Board Member of BALEAP English-medium instruction SIG (Italy – country liason) **Titoli ritenuti non valutabili perché non è chiara la natura di gruppo di ricerca di ICLHE Italy Regional Group e BALEAP English-medium instruction**
- h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali:
- 21 relazioni, tra quelle dichiarate, ritenute attinenti al SSD della procedura e, quindi, valutabili.

- **Titoli ritenuti non valutabili:**

- “AI in English-Medium Instruction”, 32nd AIA Conference “Human, Humane, Humanities. Voices from the Anglosphere”, Università di Torino, 11-13 settembre 2025. **Titolo ritenuto non valutabile perché la presentazione è successiva alla chiusura del bando di partecipazione alla procedura**

i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca:

- Conseguimento di 3 premi e riconoscimenti per la tesi di dottorato dal titolo “The language factor in English-medium instruction (EMI). The students’ language experience in an EMI class in Medicine and Surgery”: AIA PhD prize for original research (2023); Prize for original academic works, della Fondazione “Parini-Chirio”, Università di Torino (2023); menzione di merito Prize for innovative research, Department of Foreign Languages, Literatures and Modern Cultures, Università di Torino.

VERIFICA PUBBLICAZIONI

1. Monografia. 2025. The language factor in English-medium instruction (EMI). A longitudinal study of students’ language gains. Carocci. **Correttamente prodotta**
2. Articolo in rivista scientifica. 2024. Form and function of teachers’ questions in EMI contexts: comparing practices across European countries. International Journal of Linguistics, 6 (17), 103 – 125 (co-autrice). **Correttamente prodotta**
3. Articolo in rivista scientifica. 2023. Reflecting on the Role of English in English Medium Instruction Degree Programmes. International Journal of Linguistics, Literature and Culture, 10 (1), 55-65. **Correttamente prodotta**
4. Articolo in rivista scientifica. 2021. English language entry requirements in EMI degree programme at bachelor level in Italy. Lingue e Linguaggi (44), 53-66. **Correttamente prodotta**
5. Articolo in rivista scientifica. 2020. Studying in an English-Medium Instruction Medical Degree Program in Italy: Students’ Perspective-Ongoing Research. European Scientific Journal, ESJ (50), 51-66 **Correttamente prodotta**
6. Articolo in rivista scientifica. English-Medium Instruction (EMI) Lecturers’ and Students’ Perceptions About the Transition from In-Person to Emergency Remote Education (Ere). European Scientific Journal, ESJ, 16 (38), 46-60 (co-autrice). **Correttamente prodotta. Il titolo è ritenuto non valutabile perché l’apporto della Candidata non è chiaramente enucleabile**
7. Contributo in volume. 2024. The role and function of English borrowings in Italian youth podcasts, in L., Bellone, V., Pulcini, (eds.), The Language of Youth and Anglophilia in Italian, French and Spanish, Quadri di Ricognizioni, 18, (pp. 33-52) (co-autrice). **Correttamente prodotta**
8. Contributo in Volume. 2024. Incidental learning in EMI. A case study in an Italian university context. In M. D’Amore et al. (eds), English Studies in Italy: New Directions and Perspectives, Carocci, (pp. 41 – 52). **Correttamente prodotta**
9. Contributo in volume. 2023. Episodes of code-switching in EMI across European contexts. In S. Dimova, J. Kling, B. Drljača Margić (eds.), EMI Classroom Communication: A Corpus-Based Approach, Routledge, (pp. 113-144). **Correttamente prodotta.**
10. Contributo in volume. 2020. Online English-medium instruction (EMI) classes. What we have learned so far. In DIDAMATiCA 2020 - "Smarter School for Smart Cities" | 34^a ed. AICA-Associazione Italiana per l’Informatica ed il Calcolo Automatico (pp. 178-185) (co-autrice). **Correttamente prodotta. Il titolo è ritenuto non valutabile perché l’apporto della Candidata non è chiaramente enucleabile**
11. Contributo in volume. 2020. Communication and interaction from face-to-face to online EMI degree programmes in the students’ perspective – a case study. In Enhancing the Human Experience of Learning with Technology: New challenges for research into digital, open, distance & networked education

European Distance and E-Learning Network (EDEN) (pp. 422-432) (co-autrice). **Il titolo è ritenuto non valutabile perché la pubblicazione non risulta allegata**

12. Contributo in volume. 2019. Content interaction in online university courses: The start@unito project. In HEAD'19. 5th International Conference on Higher Education Advances. Editorial Universitat Politècnica de València (pp. 1197-1205) (co-autrice). **Correttamente prodotta. Il titolo è ritenuto non valutabile perché l'apporto della Candidata non è chiaramente enucleabile**

CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

La Candidata presenta una produzione complessiva pari a n. 22 pubblicazioni: 1 monografia; 1 curatela; 8 articoli su rivista (tra cui uno in corso di stampa); 11 contributi in volume (di cui 2 in corso di stampa e 3 in corso di referaggio); 1 tesi di dottorato. Nel CV sono indicati anche 3 abstract.

MOTIVATO GIUDIZIO ANALITICO DELLA COMMISSIONE (SULLA BASE DEI CRITERI DI CUI AL D.M. 243/2011)

La Dott.ssa Stefania Cicillini ha conseguito il Dottorato di ricerca in "Digital Humanities", Tecnologie digitali, arti, lingue, culture e comunicazione. Curriculum: linguaggi, letterature, culture straniere e tecnologie (ciclo XXXIV), *with honours*, presso l'Università di Torino e l'Università di Genova nel 2022. Dall'anno accademico 2018-2019 all'anno accademico 2024-2025 è titolare di insegnamenti presso l'Università di Torino per corsi di laurea, per il Master di II livello in D-ESG e Responsabile d'impatto e per i corsi "CLIL Teacher Training" e "EMI@CLA Unito for lecturers". Dichiara anche di essere stata Italian language assistant presso la Cardiff University nell'a.a. 2011-2012 (quest'ultimo titolo non è ritenuto valutabile ai fini della procedura). La Dott.ssa Cicillini è titolare di 3 annualità di assegno di ricerca e dichiara di partecipare alle attività dei seguenti progetti e gruppi di ricerca: "Global Anglicism Database Network" (GLAD); Language in Education (LINE); "Internazionalizzazione, Plurilinguismo e (Tele) Tandem (InPluT) e "The use of English for Internationalization" (Università di Torino); "WOW! Linguaggio giovanile e anglofilia"; "Insights into Theories and Practices of Specialized Languages"; e "Transnational Alignment of English Competencies for University Lecturers" (TAEC). Ha tenuto 21 relazioni a conferenze e convegni nazionali e internazionali ritenute valutabili e ha ottenuto 3 premi e riconoscimenti per la sua attività di ricerca.

Quasi tutta la produzione scientifica presentata dalla Candidata si concentra sugli usi della lingua inglese nell'insegnamento: a *English-Medium Instruction* sono dedicati gli articoli su riviste scientifiche (nn. 2, 3, 4, 5 e 6) e cinque contributi in volume (nn. 8, 9, 10, 11 e 12). Il contributo in volume n. 7 indaga, invece, il fenomeno dei prestiti linguistici in due podcast prodotti in italiano. Notevoli le collocazioni editoriali, che comprendono rivista di Classe A e case editrici di rilievo e di livello internazionale, che utilizzano procedure trasparenti di valutazione della qualità del prodotto da pubblicare. Le pubblicazioni sono tutte coerenti con le tematiche del gruppo scientifico disciplinare.

Pur riconoscendo la qualità del profilo della Candidata, anche in considerazione della sua giovane età accademica, a causa delle criticità riscontrate relativamente alla verifica delle pubblicazioni presentate, la Commissione ritiene di escludere la Dott.ssa Cicillini da una prosecuzione del processo comparativo.

.....

Vengono esaminati i titoli, le pubblicazioni e la produzione scientifica della Candidata n. 4:

Camilla De Riso

VERIFICA TITOLI:

- a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero:
- Dottorato di Ricerca in Scienze Linguistiche (2023), Università degli Studi di Pavia e Università degli Studi di Bergamo.
- b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero:
- A.a. 2024-2025: titolare di insegnamento attinente al SSD della procedura presso l'Università di Pavia.
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Aa.aa. 2018-2022: Attività di tutorato per insegnamenti attinenti al SSD della procedura presso l'Università di Pavia. **Titoli ritenuti non valutabili perché non rappresentano titolarità di insegnamento**
 - Attività didattica in istituti scolastici. **Titolo ritenuto non valutabile perché la tipologia non è inclusa tra quelle previste dai criteri indicati nel Verbale 1**
- c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.):
- Da 1/7/2023: Titolare di Assegno di ricerca nell'ambito di un progetto PRIN 2020, presso l'Università di Pavia.
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - 2021-2022: Periodi di ricerca all'estero per tesi di dottorato. **Titolo ritenuto non valutabile perché attività connesse alla tesi di dottorato**
 - 2014-2015: Erasmus+ a Cardiff University. **Titolo ritenuto non valutabile perché rappresenta un'attività di mobilità studentesca pre-laurea**
- f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi:
- 2020: Membro del gruppo di ricerca PRIN2020: *The informalisation of English language learning through the media.*
- h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali:
- 10 relazioni, tra quelle dichiarate, ritenute attinenti al SSD della procedura e, quindi, valutabili..
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Talk presentation with Elena Ballante, "The impact of informal "English input on L2 spoken production over time. An exploratory study of lexical complexity"", presso 32nd AIA Conference (accepted, Torino, 11-13 settembre 2025). **Titolo ritenuto non valutabile perché la presentazione è successiva alla chiusura del bando di partecipazione alla procedura**
- i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca:
- Nessun titolo ritenuto valutabile.

VERIFICA PUBBLICAZIONI

1. Monografia. (2025) *Informal Learning of English at University. A Cross-sectional and Longitudinal Perspective*, Franco Angeli: Milano. **Correttamente prodotta.**
2. Articolo in rivista scientifica. (2024), Complexity Accuracy and Fluency in Informal L2 Learning among University Students. Four Longitudinal Case Studies, in "Lingue e Linguaggi", 66, pp. 159- 183, ISSN 2239-0367, e-ISSN 2239-0359, DOI 10.1285/i22390359v66p159. **Correttamente prodotta.**
3. Articolo in rivista scientifica. (2021), English Audiovisual Input: A Study of Teenagers' Habits, Attitudes, and Responses to Subtitling versus Dubbing, in "RILA: Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", 1 (2), pp. 245-60, Roma: Bulzoni, 1970-2787 - Casalini id: 5046013" - P. 245-260 - Permalink: <https://digital.casalini.it/10.1400/284785> - Casalini id: 5046053. **Correttamente prodotta.**

CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

La candidata presenta 3 pubblicazioni nel CV, distribuite tra il 2021 e il 2025. La consistenza è quantitativamente esigua e limitata nel tempo. Le pubblicazioni mostrano una certa coerenza tematica e metodologica, concentrandosi sull'apprendimento informale dell'inglese in prospettiva longitudinale e trasversale, senza tuttavia evidenziare un ampio sviluppo della produzione scientifica.

MOTIVATO GIUDIZIO ANALITICO DELLA COMMISSIONE (SULLA BASE DEI CRITERI DI CUI AL D.M. 243/2011)

La Dott.ssa Camilla De Riso presenta un titolo di Dottore di Ricerca in Scienze Linguistiche conseguito nel 2023 presso le Università di Pavia e Bergamo. Ha svolto attività didattica universitaria come professore a contratto nell'a.a. 2024/2025 e ricopre un incarico di assegnista di ricerca nell'ambito del PRIN2020, al quale partecipa anche come membro del gruppo di ricerca. Ha inoltre preso parte a convegni nazionali e internazionali, presentando interventi relativi principalmente all'apprendimento informale dell'inglese, con particolare attenzione all'input audiovisivo, alla motivazione degli studenti e alle dinamiche longitudinali nello sviluppo della L2 in termini di complessità, accuratezza e fluidità.

La candidata ha presentato 3 pubblicazioni valutabili, di cui n. 1 monografia e n. 2 articoli su rivista. Non presenta la tesi di dottorato. La produzione scientifica, seppur numericamente contenuta e temporalmente limitata (con contributi distribuiti tra il 2021 e il 2025), risulta coerente sotto il profilo tematico e metodologico, con un focus specifico sull'apprendimento informale dell'inglese attraverso media audiovisivi e contesti non formali. Le pubblicazioni si caratterizzano per un approccio longitudinale e trasversale all'acquisizione linguistica, collocandosi in sedi editoriali riconosciute. L'impatto quantitativo della produzione appare tuttavia molto limitato.

La Commissione ritiene di escludere la Dott.ssa De Riso da una prosecuzione del processo comparativo.

.....

Vengono esaminati i titoli, le pubblicazioni e la produzione scientifica della Candidata n. 5:

Arianna Del Gaudio

VERIFICA TITOLI:

- a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero:
 - Dottorato di Ricerca in Lingua, Traduzione e Linguistica Inglese (2025), Università di Napoli L'Orientale.

- b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero:
- Dal 2024: titolare di insegnamento attinente al SSD della procedura presso l'Università di Napoli L'Orientale.
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - English Language Teacher - Istituto Professionale Politecnico "E. Montale", Somma Vesuviana (05/2021-10/2021). **Titolo ritenuto non valutabile perché la tipologia non è inclusa tra quelle previste dai criteri indicati nel Verbale 1**
 - English Language Instructor - British School Group, NOLA (2025- present). **Titolo ritenuto non valutabile perché rappresenta attività didattica non accademica**
 - English Language Expert - Annual Language and Methodology Training Courses for Teachers (Futura PNRR) (01/2025-05/2025). **Titolo ritenuto non valutabile perché rappresenta attività didattica non accademica**
 - Teaching Assistant ("cultrice della materia") - SSD ANGL-01/C, University of Naples L'Orientale (2022- present). **Titolo ritenuto non valutabile perché non rappresenta titolarità di insegnamento**
- c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.):
- **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Visiting PhD student, Department of German and English Philology, University of Granada (Spain). **Titolo ritenuto non valutabile perché si tratta del periodo all'estero previsto in seno al corso di dottorato**
- f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi:
- 2022-2025: membro del progetto Erasmus+ FOM@PLAY (2022-2025), presso l'Università di Napoli L'Orientale, incentrato su migrazione e discorso transnazionale.
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Affiliazione a DIS-4Change (Studies on Climate Change and Environmental Discourse), membro dal 2024. **Titolo non valutabile perché le affiliazioni non si configurano come gruppi di ricerca**
 - scuole estive, corsi specialistici, workshop intensivi (Murcia 2025, Napoli 2024, Bologna 2023, Birmingham 2023, Lancaster 2022, Horizon Europe 2022, MOOC Lancaster 2022). **Titoli ritenuti non valutabili perché la tipologia non è inclusa tra quelle previste dai criteri indicati nel Verbale 1**
- h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali:
- 10 relazioni, tra quelle dichiarate, ritenute attinenti al SSD della procedura e, quindi, valutabili.
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - 11/09/2025 - 13/09/2025 – “Between protection and exploitation: Biodiversity, more-than-human agency and passivisation in climate-related corporate discourse”, paper accepted for an individual presentation at the 32nd AIA Conference “Human, Humane, Humanities. Voices from the Anglosphere”, University of Turin, Italy. **Titolo ritenuto non valutabile perché la presentazione è successiva alla chiusura del bando di partecipazione alla procedura**
 - 02/09/2025 – 05/09/2025 – “Identities and Emotions on the Move: Exploring the Past and the Present in EU Migrant Narratives”, paper accepted for an individual presentation at the International Conference FOM@Play: “Migration, identity and transnational discourses”,

University of Granada, Spain. **Titolo ritenuto non valutabile perché la presentazione è successiva alla chiusura del bando di partecipazione alla procedura**

- i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca:
- **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Grant AIA (Associazione Italiana di Anglistica) per partecipazione al seminario Breaking Barriers: Empowering Interactions in Language, Literature, and Culture (Università di Bari, maggio 2025). **Titolo ritenuto non valutabile perché non ritenuto premio o riconoscimento**

VERIFICA PUBBLICAZIONI

1. Tesi di dottorato. (2025). Real Commitment or Apparent Volition? The Representation and Evaluation of Climate Change in Food-Beverage Corporate Discourse across the Global North-South Divide. **Correttamente prodotta**
2. Articolo in rivista scientifica. (2022). "The Recontextualisation of Climate Change Science in Activist Discourse: Counternarratives and Temporality in the Web-documentary Seat at the Table". Anglistica AION: An Interdisciplinary Journal, 26(1), 83–96. DOI: <https://doi.org/10.6093/2035-8504/10562>. **Correttamente prodotta**
3. Contributo in volume. (Forthcoming). "What We Mean by Tomorrow: Framing Climate Change Future in Climate-related Corporate Discourse". **Correttamente prodotta. Il titolo è ritenuto non valutabile perché non ancora pubblicato e non corredato dalla lettera di accettazione dell'editore**
4. Contributo in volume. (2024). "Climate Change as Threat or an Opportunity to Foster Sustainable Business Behaviours: The Representation of Climate Change in Corporate Environmental Reporting". In M. D' Amore, R. Zago, P. Bugliani, A. Polatti, C G. Vignozzi (Eds.), English Studies in Italy: New Directions and Perspectives (pp. 53–69). Rome: Carocci Editore. ISBN: 9788829024285. **Correttamente prodotta**

CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

La candidata presenta una produzione scientifica quantitativamente limitata (n. 3 pubblicazioni valutabili tra il 2022 e il 2025), che non consente di definirne la continuità su un arco temporale esteso. Tuttavia, i lavori risultano coerenti dal punto di vista tematico e metodologico, con particolare attenzione all'analisi del discorso sul cambiamento climatico nei contesti corporate e attivisti.

MOTIVATO GIUDIZIO ANALITICO DELLA COMMISSIONE (SULLA BASE DEI CRITERI DI CUI AL D.M. 243/2011)

La Dott.ssa Arianna Del Gaudio ha conseguito il titolo di Dottore di Ricerca in Lingua, Traduzione e Linguistica Inglese nel 2025 presso l'Università di Napoli L'Orientale. Per quanto riguarda l'attività didattica, la candidata ha svolto un incarico a contratto presso l'Università di Napoli L'Orientale nell'a.a. 2024/2025. Altri insegnamenti su invito o attività in istituti scolastici non sono considerati valutabili ai sensi del bando. L'attività di ricerca comprende la partecipazione a progetti internazionali (Erasmus+ FOM@PLAY, DIS-4Change), valutabili come esperienza attiva in gruppi di ricerca. Altre esperienze formative (visiting PhD, summer school, workshop) non sono valutabili ai sensi del bando, pur costituendo esperienza scientifica rilevante. La candidata dichiara la partecipazione a diversi convegni e conferenze; tuttavia, a causa della scadenza del bando e della natura di alcune manifestazioni (summer school o eventi non strutturati come conferenze scientifiche), soltanto un numero limitato di interventi è valutabile.

La Dott.ssa Del Gaudio ha presentato la tesi di Dottorato (2025) e tre pubblicazioni, delle quali solo due risultano valutabili. La consistenza quantitativa della produzione scientifica è quindi molto limitata, sebbene le pubblicazioni valutabili siano coerenti sul piano tematico e metodologico. Dal CV della candidata emerge

che la ricerca si concentra sul discorso climatico e ambientale, con particolare attenzione alla rappresentazione, recontestualizzazione e valutazione dei fenomeni legati al cambiamento climatico nei contesti corporate e attivisti. In generale, la produzione scientifica rimane numericamente ridotta e circoscritta a un ambito specifico, con un orientamento verso studi di discorso, linguistica ambientale e comunicazione scientifica in contesti corporate. Si tratta di un filone relativamente coerente con il profilo del bando, in parte connotato da un taglio interdisciplinare (discorso ambientale, ecocritica, studi sulla sostenibilità) che a volte appare più vicino all'ambito dei cultural/environmental studies.

La Commissione ritiene di escludere la Dott.ssa Del Gaudio da una prosecuzione del processo comparativo.

.....

Vengono esaminati i titoli, le pubblicazioni e la produzione scientifica della Candidata n. 6:

Ester Di Silvestro

VERIFICA TITOLI:

- a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero:
 - Dottorato di ricerca in "Scienze dell'Interpretazione", Università di Catania (2022).
- b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero:
 - Dall'a.a. 2021-2022 all'a.a. 2024-2025: titolare di insegnamenti relativi al SSD della procedura presso l'Università di Catania.
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Dall'a.a. 2020-2021 all'a.a. 2024-2025: Tutor junior e Tutor senior per insegnamenti di Lingua e Traduzione Inglese, Università di Catania. **Titolo ritenuto non valutabile perché non rappresenta titolarità di insegnamento**
- c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.):
 - Dal 4/8/2022: Titolare di Assegno di Ricerca, progetto "Twitter, giornalismo online e News Values", Università di Catania.
- f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi:
 - Partecipazione, a 2 progetti di ricerca PRIN: "The Future of Old Italian. Towards a New Digital Lexicography with the Southern Texts Corpus" e "The eco-friendly flexible teaching Model (EFFTMod). A survey of existing experiences for the creation of a good practice network", Università di Catania.
 - **I seguenti titoli sono ritenuti non valutabili:**
 - Partecipazione a: "Giornalismo Online. Big Data, emerging news e polarizzazione GiOie" - "PIAno di InCentivi per la Ricerca di Ateneo - PIA.CE.RI. 2020/2022" e "Crisi della democrazia, crisi nella democrazia CRIDEM" - "PIAno di InCentivi per la Ricerca di Ateneo - PIA.CE.RI. 2024/2026". **I titoli sono ritenuti non valutabili perché non è chiara la natura di gruppi di ricerca**

- h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali:
- 22 relazioni, tra quelle dichiarate, ritenute attinenti al SSD della procedura e, quindi, valutabili.
- i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca:
- Nessun titolo ritenuto valutabile.

VERIFICA PUBBLICAZIONI

1. Monografia. 2025. The Populist Leader. Self-representational Strategies in Donald Trump and Matteo Salvini edita da Paolo Loffredo Iniziative Editoriali. **Correttamente prodotta**
2. Articolo in rivista scientifica. 2024. "Discursive news values analysis: the case of Liz Truss' representation in the British press", Lodz Papers in Pragmatics, Vol. 20, No. 2, pp. 249–270 (co-autrice). **Correttamente prodotta. Il titolo è ritenuto non valutabile perché l'apporto della Candidata non è chiaramente enucleabile**
3. Contributo in Volume. 2024. "Introduction", in Campisi, E., Di Silvestro, E. and Venuti, M. (eds.) Strategies of inclusion and exclusion in online and offline interaction. Berlin: Peter Lang International Academic Publishers, pp.7–15 (co-autrice). **Correttamente prodotta. Il titolo è ritenuto non valutabile perché l'apporto della Candidata non è chiaramente enucleabile**
4. Contributo in Volume. 2024. "#primagliitaliani: A Critical Discourse Analysis of the Italian far-right Populist Discourse on Twitter", in Campisi, E., Di Silvestro, E. and Venuti, M. (eds.), Strategies of inclusion and exclusion in online and offline interaction. Berlin: Peter Lang International Academic Publishers, pp.57–83. **Correttamente prodotta**
5. Articolo in rivista scientifica. 2024. "'ISIS has infiltrated countries all over Europe by posing as refugees'. A comparative study of Donald Trump's and Matteo Salvini's employment of fake news and conspiracy theories in their populist discourses", Textus: English Studies in Italy, 1-2024, pp. 61–85. **Correttamente prodotta**
6. Contributo in Volume. 2023. "A comparative study of Donald J. Trump and Matteo Salvini's populist strategies in the representation of immigrants and refugees on Twitter", in Deckert, M., Pęzik, P. and Zago, R. (eds.) Language, Expressivity and Cognition: From Words to Emotions and back. London: Bloomsbury, pp. 85–109. **Correttamente prodotta.**
7. Articolo in rivista scientifica. 2023. "A Corpus-Based CDA of Populist Politicians' Strategies and Public Response on Twitter during the COVID-19 Pandemic", Lingue Culture Mediazioni/Languages Cultures Mediations, vol. 10, No. 2, pp. 229–260 (co-autrice). **Correttamente prodotta. Il titolo è ritenuto non valutabile perché l'apporto della Candidata non è chiaramente enucleabile**
8. Contributo in Volume. 2022. "GET SMART U.S.". A Critical Discourse Analysis of Donald Trump's Populist Discourse on Twitter, in Lewandowska-Tomaszczyk, B. and Trojszczak, M. (eds.) Concepts, Discourses, and Translations. Second Language Learning and Teaching. Cham: Springer, pp. 171–185. **Correttamente prodotta**
9. Tesi di Dottorato. 2022. Political Discourse and Digital Communication: A Critical Discourse Analysis of far-right Populism in Italy and in The United States. Università di Catania. **Correttamente prodotta**
10. Contributo in Volume. 2022. "Representations of Europe in Italian and UK Populist Parties' electoral campaigns", in Menza, S. and Petralia, V. (eds.) L'integrazione europea: tra sfide politiche, vincoli giuridici e legittimazione democratica. Milano: Le Monnier Università - Mondadori, pp.55–76. **Correttamente prodotta**
11. Articolo in rivista scientifica. 2021. "Populist Leaders and Masculinity: A Multimodal Critical Discourse Analysis of Hegemonic Masculinity Performances on Social Media", Esp Across Cultures, vol.18 pp. 57–79 (co-autrice). **Correttamente prodotta. Il titolo è ritenuto non valutabile perché l'apporto della Candidata non è chiaramente enucleabile**

CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

La Candidata presenta una produzione complessiva pari a n. 16 pubblicazioni: 2 monografie (di cui una, come indicato sul CV, in corso di pubblicazione); 1 curatela; 5 articoli su rivista (anche di Classe A); 8 contributi in volume (uno di questi indicato come atto di convegno). Valutabili tra le n. 11 pubblicazioni presentate sono n. 7.

MOTIVATO GIUDIZIO ANALITICO DELLA COMMISSIONE (SULLA BASE DEI CRITERI DI CUI AL D.M. 243/2011)

La Dott.ssa Ester Di Silvestro ha conseguito il Dottorato di ricerca in “Scienze dell’Interpretazione” presso l’Università di Catania nel 2022. Dall’a.a. 2021-2022 all’a.a. 2024-2025 è titolare di insegnamenti relativi al SSD della procedura presso l’Università di Catania. È stata, altresì, Tutor junior e Tutor senior per insegnamenti di Lingua e Traduzione Inglese presso l’Università di Catania (questi ultimi ruoli, tuttavia, non sono ritenuti titoli valutabili perché non rappresentano titolarità di insegnamento). Da agosto 2022 è titolare di Assegno di ricerca nell’ambito del progetto “Twitter, giornalismo online e News Values” (Università di Catania). La Candidata partecipa, inoltre, alle attività di 2 progetti di ricerca PRIN e, come relatrice, a 22 congressi e convegni nazionali.

Le pubblicazioni della Dott.ssa Di Silvestro affrontano il discorso politico populistico di estrema destra, esaminando precisamente le strategie di auto-promozione di Donald J. Trump e Matteo Salvini attraverso un approccio che integra Analisi Critica del Discorso e Corpus Linguistics (pubblicazioni nn. 1 e 9). Alla stessa tematica sono dedicate tutte le pubblicazioni presentate ritenute valutabili, che analizzano: le strategie discorsive e di rappresentazione di migranti e rifugiati (pubblicazioni 4, 6 e 8); l’impiego di *fake news* e teorie del complotto nel discorso populista dell’estrema destra (n. 5); il ricorso a metafore, topoi e strategie rappresentazionali da parte di Matteo Salvini e Nigel Farage per parlare dell’Europa su Twitter durante le elezioni europee del 2019 (n. 10).

La distribuzione nel tempo della produzione scientifica della Candidata, in relazione all’età della sua attività accademica, è eccellente, pur apparendo monotematica dal punto di vista contenutistico. Purtroppo, molti dei prodotti presentati a valutazione non riportano la specifica del contributo individuale, motivo per il quale la produzione valutabile risulta quantitativamente limitata. Pertanto, la Commissione esclude la Dott.ssa Di Silvestro dalla continuazione del processo comparativo.

.....

Vengono esaminati i titoli, le pubblicazioni e la produzione scientifica della Candidata n. 7:

Laura Diamanti

VERIFICA TITOLI:

- a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all’Estero:
 - Dottorato di ricerca in “Linguistica Teorica, Generale, Storica e delle Lingue Moderne” – ciclo XXVII, Dipartimento di Studi Filosofici, Artistici e Filologici, Università degli Studi Guglielmo Marconi di Roma (2017).

- Dottorato di Ricerca in “Politica, Educazione, Formazione Linguistico-Culturali PEFLIC” – ciclo XXI, Dipartimento di Studi su Mutamento Sociale, Istituzioni Giuridiche e Comunicazione, Università degli Studi di Macerata (2010). **Titolo non attinente al SSD della procedura**
- b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all’Estero:
- Dall’a.a. 2008-2009 all’a.a. 2024-2025: titolare di numerosi insegnamenti presso le seguenti Università: Enna “Kore”; Cassino e del Lazio Meridionale; Chieti-Pescara; Università Telematica UNINETTUNO; Sapienza; Università per Stranieri di Perugia; Macerata; Molise.
 - Aa.aa. 2016-2017, 2017-2018, 2018-2019, 2019-2020, 2022-2023, 2023-2024: Docenze di Lingua e Traduzione Inglese in corsi di dottorato, presso le seguenti Università: Enna “Kore”; Chieti-Pescara; Cassino e Lazio Meridionale.
 - Dall’a.a. 2017-2018 all’a.a. 2019-2020: Docente a 3 edizioni di Master Executive di I livello, Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale.
 - **I seguenti titoli sono ritenuti non valutabili:**
 - Aa.aa. 2022-2023 – 2024-2025: Docenze nei Percorsi formativi per insegnanti 30 e 60 CFU, in corso CLIL, in corsi di Tirocinio Formativo Attivo, in Percorsi Abilitanti Speciali, in corsi SSIS. **Titoli ritenuti non valutabili perché la tipologia non è inclusa tra quelle previste dai criteri indicati nel Verbale 1**
 - A.a. 2011-2012 e a.a. 2014-2015: 2 annualità come docente ai Corsi di “Inglese per la Sanità”, Medical Women’s International Association M.W.I.A., sez. di Roma in collaborazione con l’Università “Roma Tre”. **Titoli non ritenuti valutabili in quanto non considerabili didattica accademica**
- c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.):
- Dal 1/11/2022: Ricercatrice a Tempo Determinato (RTD di tipo A) nel SSD della procedura, Università di Enna “Kore”.
- f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi:
- 2 partecipazioni alle attività dei seguenti Gruppi di ricerca: “Laboratorio di Tecnologia, Narrativa e Analisi del Linguaggio” e “Laboratorio di Antropologia, Pedagogia ed Attività Sportive”, Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale.
 - **I seguenti titoli sono ritenuti non valutabili:**
 - Partecipazione a: “Bibliography of Metaphor and Metonymy”; Laboratorio “New Trends in English Studies”; Gender Studies Network. **I titoli sono ritenuti non valutabili perché non è chiara la natura di gruppi di ricerca e perché, sulla base della documentazione fornita, non è possibile confermare la partecipazione ai gruppi indicati**
- h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali:
- 22 relazioni, tra quelle dichiarate, ritenute attinenti al SSD della procedura e, quindi, valutabili.
- i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca:
- Nessun titolo ritenuto valutabile.

VERIFICA PUBBLICAZIONI

Seppur correttamente prodotte, le pubblicazioni nn. 3, 4, 7 e 8 sono allegate con una numerazione non corrispondente a quella dell'elenco allegato alla domanda di partecipazione alla procedura.

1. Monografia. 2025. Strategic Development in Argumentative Writing: A Cross-Linguistic Investigation of Italian EFL Learners. LAP Lambert Academic Publishing. **Correttamente prodotta**
2. Articolo in rivista scientifica. 2025. The Film Review: Teaching Translation of Journalistic Texts, International Journal of Linguistics, Vol. 17, No. 2, pp. 134-153. **Correttamente prodotta**
3. Articolo in rivista scientifica. 2025. Gender Markedness: a corpus-based analysis of the epicene pronouns 'S/He' and 'He/She', International Journal of English Linguistics, Vol. 15, No. 3, pp. 95-107. **Correttamente prodotta**
4. Articolo in rivista scientifica. 2025. Framing inequality, uncertainty and instability: a corpus-based analysis of 'precarious' derived nouns, International Journal of Linguistics, Vol. 17, No. 2, pp. 95-116. **Correttamente prodotta**
5. Articolo in rivista scientifica. 2025. Culinary Recipes as a Textual Genre: An Analysis of Their Structure and Procedural Instructions, International Journal of English Linguistics, Vol. 15, No. 2, pp. 139-149. **Correttamente prodotta**
6. Contributo in Volume. 2023. Slanguage from the younger generation of London: the usage of "man" as a pronoun and a pragmatic marker, in Katherine Ackerley et al. (eds.), Thinking Out of the Box in English Linguistics, Language Teaching, Translation and Terminology. Proceedings of the XXIX AIA Conference, Padova University Press, pp. 97-114. **Correttamente prodotta**
7. Articolo in rivista scientifica. 2023. Precariat, precariousness, precarity: a linguistic analysis of insecurity of life and employment), Gitanjali and Beyond 8, pp. 60-83. **Correttamente prodotta**
8. Articolo in rivista scientifica. 2022. Eco-translation: raising ecolinguistic awareness in translation, in MediAzioni 34, pp. A184-A198. **Correttamente prodotta**
9. Contributo in volume. 2021. James Joyce's Text: the subject's displacement and the spatial dimension. In: Baronti Marchiò R., (a cura di), Joyce Pays, Joyspace (or Joyce and Space), Joyce studies in Italy, vol. 23, edita da Editoriale Anicia, Roma, pp. 139-156. **Correttamente prodotta**
10. Contributo in Volume. 2019. Toponymy and topography in William Wordsworth's poetry and prose. In: Baronti Marchiò R., Gabizon F. (a cura di), La Questione Romantica, Vecchie rotte, nuove cartografie, Rivista interdisciplinare di studi romantici Vol. 11, n. 1-2 (Gennaio-Dicembre 2019), pp. 97-108. **Correttamente prodotta**
11. Contributo in volume. 2019. Roman Jakobson, a linguist and a semiotician: on language functions and translation. In: Raskina R. (a cura di), I linguaggi della Rivoluzione, Trame di letteratura comparata ISSN 1720-5417, edita da Nuova Editrice Universitaria, anno 3, numero 3, gennaio-dicembre 2019, pp. 239-257. **Correttamente prodotta**
12. Contributo in Volume. 2018. English as a 'lingua franca' in the Euro-Mediterranean Region for dialogue and cooperation. In: Ciccodicola F. (a cura di) Il Mediterraneo. Un mare di storie, Storia, Antropologia e Scienze del Linguaggio / Anno XXXIII – fasc. 2-3 (maggio-dicembre 2018), pp. 349-366. **Correttamente prodotta.**

CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

La Candidata presenta una produzione complessiva pari a n. 30 pubblicazioni: 1 monografia; 3 curatele; 17 articoli su rivista (di cui 12 su riviste di Classe A); 7 contributi in volume; 2 traduzioni.

MOTIVATO GIUDIZIO ANALITICO DELLA COMMISSIONE (SULLA BASE DEI CRITERI DI CUI AL D.M. 243/2011)

La Dott.ssa Laura Diamanti ha conseguito due Dottorati di Ricerca, di cui il seguente attinente al Settore Scientifico-Disciplinare della procedura: Dottorato di ricerca in “Linguistica Teorica, Generale, Storica e delle Lingue Moderne” – ciclo XXVII, Dipartimento di Studi Filosofici, Artistici e Filologici, Università degli Studi Guglielmo Marconi di Roma (2017). Dall’a.a. 2008-2009 all’a.a. 2024-2025 è titolare di numerosi insegnamenti, anche in corsi di dottorato e per master, presso le seguenti Università: Cassino e del Lazio Meridionale; Chieti-Pescara; Enna “Kore”; Macerata; Molise; Sapienza; Università per Stranieri di Perugia; Università Telematica UNINETTUNO; e Medical Women’s International Association M.W.I.A., sez. di Roma in collaborazione con l’Università “Roma Tre”. Dall’a.a. 2022-2023 all’a.a. 2024-2025 ha svolto docenze all’interno dei Percorsi formativi per insegnanti 30 e 60 CFU, dei corsi CLIL e di Tirocinio Formativo Attivo, dei Percorsi Abilitanti Speciali e dei corsi SSIS. Dal 1/11/2022 è Ricercatrice a Tempo Determinato (come RTD di tipo A) nel SSD della procedura presso l’Università di Enna “Kore”. Partecipa alle attività di due Gruppi di ricerca; dichiara di essere componente del comitato scientifico e organizzativo di un convegno del 2024 e convenor di due panel nelle conferenze AIA del 2023 e del 2025; è autrice di 22 relazioni a congressi e convegni nazionali ritenute valutabili.

La produzione scientifica della Dott.ssa Laura Diamanti è dedicata allo studio delle strategie di scrittura dei testi argomentativi (pubblicazione n. 1), mentre all’applicazione di alcuni generi testuali in ambito educativo sono dedicati gli articoli su rivista scientifica 2 e 5. Il contributo 6 effettua un’indagine sull’uso dei pronomi e del marker pragmatico “man” da parte delle giovani generazioni a Londra. A questioni più letterarie sono dedicati l’articolo 9, sulla costruzione del testo e delle nozioni di tempo e spazio nell’*Ulisse* di James Joyce, e lo studio 10, su toponimia e topografia nella produzione di William Wordsworth. Infine, un resoconto sulla visione di Roman Jakobson (n. 11) e sul ruolo dell’inglese quale lingua franca internazionale nell’area del Mediterraneo (n. 12) completano le pubblicazioni scientifiche presentate dalla Candidata.

Alla luce dell’attività didattica e di ricerca e al miglioramento della distribuzione nel tempo della produzione scientifica, la Commissione ammette la Candidata al colloquio.

.....

Vengono esaminati i titoli, le pubblicazioni e la produzione scientifica della Candidata n. 8:

Serena Ghiselli

VERIFICA TITOLI:

- a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all’Estero:
 - Dottorato di Ricerca in Traduzione, Interpretazione e Interculturalità (2019), Università di Bologna-Forlì.
- b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all’Estero:
 - Dall’a.a. 2019-20 all’a.a. 2022-25: titolare di numerosi insegnamenti nel SSD della procedura, incluso un seminario di 3 ore nell’ambito del Dottorato, presso le seguenti Università: Bologna, Urbino e Macerata.
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Dall’a.a. 2017-2018 all’a.a. 2019-2022. Attività di interpretazione in numerosi progetti didattici e summer school in forma di tutoraggio o compresenza. **Titoli ritenuti non valutabili perché non rappresentano titolarità di insegnamento**

- c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.):
- Da marzo 2023 a oggi: contratto da RTDA finanziato dal progetto PNRR PE12 – MNESYS “A multiscale integrated approach to the study of the nervous system in health and disease”.
 - Dall’a.a. 2020-2021 all’a.a. 2021-2022: titolare di Assegni di ricerca su tematica pertinente al SSD in oggetto presso il Dipartimento di Interpretazione e traduzione dell’Università di Bologna-Forlì.
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Ott. 2022- Feb. 2023: assegno di ricerca presso l’Università del Salento su tematica pertinente. **Titolo ritenuto non valutabile perché durato solo cinque mesi**
 - Frequenza di numerose iniziative di formazione per ricercatori e di perfezionamento per la professione di interprete. **Titoli ritenuti non valutabili perché di durata limitata a pochi giorni**
- f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi:
- Ottobre 2022-febbraio 2023: membro del team di ricerca del progetto PRIN (bando 2020) “The informalisation of English language learning through the media: language input, learning outcomes and sociolinguistic attitudes from an Italian perspective”.
 - 2020-oggi: membro del team di ricerca del progetto “Inside the Virtual booth: the impact of remote interpreting settings on interpreter experience and performance” finanziato dalla 2020 Research Grant di AIIC (International Association of Conference Interpreters).
- h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali:
- 15 relazioni, tra quelle dichiarate, ritenute attinenti al SSD della procedura e, quindi, valutabili.
- i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca:
- Nessun titolo ritenuto valutabile.

VERIFICA PUBBLICAZIONI

1. Monografia. *Memoria di lavoro e attenzione selettiva in interpretazione - Sviluppo cognitivo e strategie di potenziamento*, Bologna, Bologna University Press, 2023, pp. 223. ISBN: 979-12-5477-372-7; ISBN online: 979-12-5477-373-4. **Correttamente prodotta.**
2. Articolo in rivista scientifica. Chmiel, Agnieszka; Spinolo, Nicoletta; Korpala, Paweł; Olalla-Soler, Christian; Rozkrut, Paulina; Kajzer-Wietrzny, Marta; Ghiselli, Serena, *Inside the virtual booth: the impact of remote interpreting settings on interpreter experience and performance*, « Translation and Interpreting Studies », forthcoming. **Correttamente prodotta. Il titolo è ritenuto non valutabile perché l’apporto della Candidata non è chiaramente enucleabile**
3. Articolo in rivista scientifica. Ghiselli, Serena; Russo, Mariachiara; Tomasetto, Carlo, *The effects of interpreting training on executive functions: A longitudinal study*, «META», 2024, 69 (2), pp. 380-407. **Correttamente prodotta.**
4. Articolo in rivista scientifica. Ghiselli, Serena, *A quantitative analysis of racist epithets referring to Italians and their translations in movie subtitles: The case of wop, eyetie and goombah*, «CADERNOS DE TRADUÇÃO», 2024, 44, pp. 1 – 18. Open Access. DOI: <https://dx.doi.org/10.5007/2175-75C8.2024.eSS4C4>. **Correttamente prodotta**
5. Articolo in rivista scientifica. *World-Wide English: The Internet as a language learning tool*, «LINGUE E LINGUAGGI», 2024, 66, pp. 75-103. **Correttamente prodotta**
6. Articolo in rivista scientifica. *The translation challenges of premodified noun phrases in simultaneous interpreting from English into Italian: A corpus-based study on EPIC*, «INTRALINEA ON LINE TRANSLATION JOURNAL», 2018, 20, pp. 1 – 9. Open Access. Stable URL: <https://www.intralea.org/specials/article/2322>. **Correttamente prodotta**

7. Articolo in rivista scientifica. *Working memory tasks in interpreting studies - A meta-analysis*, «TRANSLATION, COGNITION C BEHAVIOR», 2022, 5, pp. 50 – 83. Open Access. DOI: <https://doi.org/10.1075/tc.b.00063.ghi>. **Correttamente prodotta**
8. Contributo in volume. *Cognitive processes and interpreting expertise: Autonomous exercise of master's students*, in: *Multilingualism and third language acquisition : Learning and teaching trends*, Berlino, Language Science Press, 2021, pp. 3-23. Open Access. DOI: <https://dx.doi.org/10.5281/zenodo.4449765>. **Correttamente prodotta**
9. Contributo in volume. Russo, Mariachiara; Ghiselli, Serena, *Interpretazione e ricerca su aspetti neurolinguistici e cognitivi*, in: *Interpretare da e verso l'italiano: didattica e innovazione per la formazione dell'interprete*, Bologna, BUP, 2021, pp. 79-95. Open Access. ISBN: 978-88-6923-987-8. **Correttamente prodotta**
10. Contributo in volume. Ghiselli, Serena, *Interpreting expertise and mind: working memory and selective attention in conference interpreter training*, in: *Language and Mind – Proceedings from the 32nd International Conference of the Croatian Applied Linguistics Society*, Berlino, Peter Lang, 2020, pp. 123-139. DOI: <https://dx.doi.org/10.372C/b1730S>. **Correttamente prodotta**
11. Contributo in volume. , *Cognitive processes in conference interpreter training*, in: *Nuevas tendencias en traducción: Fraseología, Interpretación, TAV y sus didácticas*, Berlino, Peter Lang, 2018, pp. 305 - 326. DOI: <https://dx.doi.org/10.372C/b1478C>. **Correttamente prodotta**
12. Tesi di dottorato. Ghiselli, Serena, *Memoria di lavoro e attenzione selettiva in interpretazione: sviluppo cognitivo e strategie di potenziamento*, Alma Mater Studiorum Università di Bologna. Dottorato di ricerca in Traduzione, interpretazione e interculturalità, 31 Ciclo. DOI: 10.48676/unibo/amsdottorato/8866. **Correttamente prodotta**

CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

La produzione complessiva della candidata appare coincidente con le 12 pubblicazioni presentate a valutazione. In considerazione dell'età anagrafica (1990) e accademica (2019) e della buona collocazione editoriale dei prodotti fin qui pubblicati, si ritiene la consistenza complessiva buona e continuativa.

MOTIVATO GIUDIZIO ANALITICO DELLA COMMISSIONE (SULLA BASE DEI CRITERI DI CUI AL D.M. 243/2011)

La Dott.ssa Serena Ghiselli ha conseguito il titolo di Dottore di ricerca in Traduzione, Interpretazione e Interculturalità nel 2019 presso l'Università di Bologna, Campus di Forlì. Attualmente ricopre l'incarico di Ricercatore TD di tipo a) presso la medesima Università dal marzo 2023. In precedenza, ha ottenuto due assegni di ricerca su tematiche attinenti alle tematiche dell'interpretazione e traduzione, coerenti dunque con il SSD a bando. Ha tenuto numerosi insegnamenti di Lingua e traduzione dal 2019 a oggi presso diverse Università italiane e partecipato a due gruppi e progetti di ricerca di interesse nazionale (PRIN). Dal 2015 ha presentato numerose relazioni a convegni internazionali e, seppur non valutabili, presenta interessanti esperienze di formazione e di lavoro nell'ambito dell'interpretazione.

La candidata presenta a valutazione la tesi di dottorato e n. 11 pubblicazioni di cui tre in collaborazione con due o tre ricercatori e indicazione del contributo individuale. La ricerca della candidata si orienta fin dalla scuola di dottorato sulle tematiche dell'interpretazione inglese-italiano, in prospettiva teorica e applicata, con particolare attenzione agli aspetti neurocognitivi e in relazione al concetto di *working memory*. La candidata si è occupata anche di questioni di didattica e apprendimento così come di fenomeni sociolinguistici nella traduzione dell'audiovisivo. Per alcune indagini fa uso degli strumenti della corpus linguistics, mostrando padronanza metodologica anche in questo campo. La consistenza della produzione complessiva è buona; molto buona la collocazione editoriale di alcuni dei prodotti.

In complesso, profilo curricolare e produzione scientifica rispondono pienamente alle richieste del bando in oggetto: la Commissione ritiene che la candidata Serena Ghiselli sia meritevole di ammissione alla prova orale.

.....

Vengono esaminati i titoli, le pubblicazioni e la produzione scientifica della Candidata n. 9:

Lucia La Causa

VERIFICA TITOLI:

- a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero:
- Dottorato di Ricerca in “Scienze dell’Interpretazione” (2022), Università di Catania.
- b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all’Estero:
- Dall’a.a. 2022-2023 all’a.a. 2024-2025: titolare di insegnamenti attinenti al SSD della procedura presso l’Università di Catania.
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Attività di tutorato. **Titolo ritenuto non valutabile perché non rappresenta titolarità di insegnamento**
 - Docenze presso istituti scolastici. **Titolo ritenuto non valutabile perché la tipologia non è inclusa tra quelle previste dai criteri indicati nel Verbale 1**
- c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.):
- 2022-2023: Assegno di ricerca, Università di Catania - PRIN 2017 “Designing effective policies for Politically Correct: A rhetorical/pragmatic model of total speech situation”, titolo “Languages in contact between linguistic competence and intercultural pragmatics”.
 - 2023-2025 (rinnovato): Assegno di ricerca, Università di Catania - progetto PIA.CE.RI 2020/2022, titolo “Lingue in contatto tra immaginario, competenza linguistica e pragmatica interculturale”.
- f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi:
- 5 partecipazioni alle attività dei seguenti Gruppi e Progetti di ricerca: 2024-2025: Gruppo di ricerca DALLAS; 2024-2025: Membro del Centro di ricerca LinE - Language in Education; 2023-2025: Membro del Gruppo di ricerca PRIN 2022 – The eco-friendly flexible teaching Model (EFFTMod). A survey of existing experiences for the creation of a good practice network; 2020-2024: Membro del gruppo di ricerca di Ateneo del progetto PIA.CE.RI Atlas: Ripensare immaginari orientali-occidentali. Linguaggio, corpo, mente; 2018-2021: Membro del Gruppo di ricerca PRIN 2017 - Designing effective policies for Politically Correct: A rhetorical/pragmatic model of total speech situation.
- h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali:
- 27 relazioni, tra quelle dichiarate, ritenute attinenti al SSD della procedura e, quindi, valutabili.
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - 11-13 settembre 2025: AIA 32 Conference. **Titolo ritenuto non valutabile perché la presentazione è successiva alla chiusura del bando di partecipazione alla procedura**
 - 25-27 luglio 2025: IAW26, Justus Liebig University Giessen. **Titolo ritenuto non valutabile perché la presentazione è successiva alla chiusura del bando di partecipazione alla procedura**

- i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca:
- Nessun titolo ritenuto valutabile.

VERIFICA PUBBLICAZIONI

1. Monografia. (2025), *Existing World Englishes Models and Beyond. Filling the 'Grey Area'*. Napoli: Paolo Loffredo Editore. ISBN 979-1281068-70-4. **Correttamente prodotta.**
2. Contributo in volume. (2025), *Da jinn a genio e da genio a jinn. La figura del jinn da oriente a occidente nel cinema e nelle serie televisive americane*. In R. Gambino & G. Pulvirenti (eds.), *Streghe, stregoni, eretici e altri "cattivi soggetti"* (pp. 121–133). Milano: Mimesis. ISBN: 9791222310534. **Correttamente prodotta.**
3. Articolo in rivista scientifica. (2025), *Autobiographical narrations of sexual harassment on online blogs as tools for Egyptian women's empowerment: a linguistic and critical analysis*. *European Scientific Journal*, 21(2), 1–23. ISSN: 1857-7881. **Correttamente prodotta.**
4. Articolo in rivista scientifica. (2024), *Censorship and identity in Arabic subtitling of American films. I-Land Journal*, 1(2), 105–125. ISSN: 25326368. **Correttamente prodotta.**
5. Contributo in volume. (2024), *Simplification Strategies as Responsible for the Development of an 'Egyptian English': An Arabic-English Contrastive Analysis*. In M. D'Amore et al. (eds.), *English Studies in Italy: New Directions and Perspectives* (pp. 93–106). Roma: Carocci. ISBN 978-88290-2428-5. **Correttamente prodotta.**
6. Contributo in volume. (2023), *Arabic-English Intercultural and Interlingual Contacts in Ahdaf Soueif's Novels: A Case of WEs 'Contact Literature' in the Expanding Area*. In B. Lewandowska-Tomaszczyk & M. Trojszczak (eds.), *Language in Educational and Cultural Perspectives. Second Language Learning and Teaching* (pp. 341–360). Cham: Springer. ISBN 978-3-03138777-7. **Correttamente prodotta.**
7. Contributo in volume. (2023), *Arabic-English code-switching in Egyptian rap music and social networks*. In M. Deckert et al. (eds.), *Language, Expressivity and Cognition: From Words to Emotions and back* (pp. 163–185). London: Bloomsbury. ISBN: 978-1-35033286-7. **Correttamente prodotta.**
8. Articolo in rivista scientifica. (2022), *'Egyptian English' as an emerging glocal language'*. In J. Antoniak et al. (eds.), *Currents. A Journal of Young English Philology Thought and Review*, Vol. 7-8, 18–40. ISSN 2545-0387. **Correttamente prodotta.**
9. Tesi di dottorato. (2022), *The Expanding area turn: modelling and defining 'English as a Potential Variety'. The case of Egyptian English*. **Correttamente prodotta.**
10. Contributo in volume. (In corso di stampa), *Not Just for Fun: Egyptians' Socio-Political Issues Through Internet Humorous Memes*. In B. Lewandowska-Tomaszczyk & M. Trojszczak (eds.), *Cultures, Narratives, and Concepts* (pp. 129–152). Cham: Springer. ISBN 978-3-031-86157-4. **Il titolo è ritenuto non valutabile perché la pubblicazione non risulta allegata**

CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

La candidata elenca nel CV complessivamente 30 contributi dal 2019 a oggi, di cui 20 pubblicazioni già disponibili o in corso di stampa e 10 in fase di proposta o programmazione. Tutti i lavori presentati sono a firma singola. La produzione evidenzia continuità temporale, rilevanza internazionale e coerenza con il settore scientifico disciplinare, sebbene le pubblicazioni presentate effettivamente valutabili sono n. 9.

MOTIVATO GIUDIZIO ANALITICO DELLA COMMISSIONE (SULLA BASE DEI CRITERI DI CUI AL D.M. 243/2011)

La Dott.ssa Lucia La Causa ha conseguito il Dottorato di Ricerca presso l'Università di Catania (DISUM). Dichiara di aver svolto attività didattica presso il DISUM, Università di Catania, come docente a contratto di Lingua e comunicazione negli anni accademici 2022-2025. La candidata ha partecipato a diversi gruppi di ricerca, tra cui PRIN 2017, PIA.CE.RI 2020/2022, DALLAS, LinE e PRIN 2022 – EFFTMod, evidenziando continuità e partecipazione attiva a progetti di ricerca rilevanti per il SSD oggetto del bando. Dal 2019 ha partecipato in modo continuativo a convegni nazionali e internazionali, con interventi coerenti con le tematiche del SSD (linguistica inglese, World Englishes, contatti arabo-inglese e rappresentazioni culturali nei media).

Dal CV e dalle pubblicazioni della candidata emerge che la sua ricerca si concentra principalmente sulla linguistica inglese, con particolare attenzione ai World Englishes, ai contatti arabo-inglese, alla pragmatica interculturale e alle rappresentazioni culturali nei media. Delle pubblicazioni presentate a valutazione, tutte risultano coerenti con il SSD L-LIN/12 e con il profilo descritto nel bando, evidenziando continuità temporale e coerenza tematica. La collocazione editoriale comprende riviste scientifiche internazionali e volumi presso editori riconosciuti, confermando il carattere solido e riconosciuto della produzione. Purtroppo, però, la Dott.ssa La Causa ha presentato soltanto n. 9 pubblicazioni valutabili, fra cui la tesi di dottorato. Un ulteriore contributo in corso di stampa non è valutabile. Di conseguenza, alla valutazione comparativa tra i candidati la Commissione ritiene che la dott.ssa La Causa non sia sufficientemente idonea per esser ammessa alla prova orale.

.....

Vengono esaminati i titoli, le pubblicazioni e la produzione scientifica della Candidata n. 10:

Simona Laghi

VERIFICA TITOLI:

- a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero:
 - Dottorato di Ricerca in Lingue, Letterature e Culture Straniere (con *Doctor Europaeus*, 2018), Università degli Studi di Roma Tre.
- b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero:
 - Dal 2022 al 2025: titolare di insegnamenti attinenti al SSD della procedura presso "Sapienza" Università di Roma.
 - 2018-2019 e 2020-2021: docenza per il Master in Economia della Cultura, Politiche, Governo e Gestione, Università di Roma "Tor Vergata".
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Docenze in scuole secondarie di secondo grado. **Titoli ritenuti non valutabili perché la tipologia non è inclusa tra quelle previste dai criteri indicati nel Verbale 1**
- c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.):
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Visiting PhD Student Programme presso l'Università di Warwick dal 1° ottobre 2016 al 28 febbraio 2017. **Titolo ritenuto non valutabile perché rappresenta un periodo di mobilità formativa incluso nel percorso di dottorato, non attestato come incarico di ricerca autonomo né come contratto post-doc**

- Summer School: Content Language Integrated Learning, Oxford University. Department for Continuing Education, dal 27 luglio al 14 agosto 2020. **Titolo ritenuto non valutabile perché rappresenta un corso di formazione/aggiornamento, non una vera attività di ricerca scientifica nel SSD**
 - Summer School: Rencontre de L'Archet "Shakespeare e la Modernità", Centro Studi Natalino Sapegno, dal 12 al 17 settembre 2016. **Titolo ritenuto non valutabile perché rappresenta un corso di formazione/aggiornamento, non una vera attività di ricerca scientifica nel SSD**
- f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi:
- 2 partecipazioni alle attività dei seguenti Gruppi di ricerca: "Margini", Università della Calabria e Università di Roma "Tor Vergata", e "TrAde", Università di Roma "Tor Vergata".
- h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali:
- Nessuna relazione a congressi e convegni nazionali ritenuta attinente al SSD della procedura e, pertanto, valutabile.
- i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca:
- 2024: Seal of Excellence (SoE) per progetto MSCA.

VERIFICA PUBBLICAZIONI

1. Articolo in rivista scientifica. "Machiavelli's Counsel in Shakespeare's Measure for Measure". Literature, 2025(2), 9 2025 <https://doi.org/10.3390/literature5020009>. **Correttamente prodotta.**
2. Articolo in rivista scientifica. "Dress, Law, and Dissent: Wilde and his Followers" in Synergies: A Journal of English Literatures and Cultures, VI2024, pp.9-27. **Correttamente prodotta.**
3. Articolo in rivista scientifica. "A Dis-ordered Mind in a Dis-ordered State: The Case of King Lear" in Experiment and Innovation: Branching Forwards and Backwards -Literary and Cultural Studies, Textus, 2/2024, pp.61-82. **Correttamente prodotta.**
4. Articolo in rivista scientifica."Fashioning and Negotiating Women's Rights: The Shakespearean Paradigm" in Shakespeare and Women: Voices and Silences, Linguae Journal of modern languages and cultures, Vol. 2/2023, pp.71-92. **Correttamente prodotta.**
5. Contributo in volume. 'Shakespeare's Sonnets in the ELT Classroom: The Paradox of Early Modern Beauty and Twenty-First Century Social Media' in Jane Kingsley-Smith and W. Reginald Rampone, Jr (eds.), Shakespeare's Global Sonnets. Translation, Appropriation, Performance, (Cham: Palgrave Macmillan, 2023), pp. 353-368. **Correttamente prodotta.**
6. Articolo in rivista scientifica. "Witchcraft, Demonic Possession and Exorcism. The Problem of Evidence in Two Shakespearean Plays", in Journal of Early ModernStudies,Vol.10, 2021, pp. 103-121. **Correttamente prodotta.**
7. Recensione. "Stephen Greenblatt, Tyrant. Shakespeare on Power". Other Modernities, No.23, 2020, pp. 165-168. **Correttamente prodotta. Pubblicazione ritenuta non valutabile a causa della sua tipologia**
8. Tesi di Dottorato: Abito e legge nel teatro di Shakespeare, 2018. **Correttamente prodotta.**
9. Contributo in volume. "La Rappresentazione della verità nel Julius Caesar di Shakespeare", in Atti delle Rencontre de l'Archet, Morgex 12-17 settembre 2016, 2018, pp. 199-207. ISBN 978-88-32028-00-3. **Correttamente prodotta.**
10. Articolo in rivista scientifica."Utopias in The Tempest", in Pólemos, Vol. 11, 1, 2017, 177-193. **Correttamente prodotta.**

11. Recensione. "J. Shapiro, Contested Will", in Quaderno del Dipartimento di Letterature Compareate, Università degli Studi Roma Tre, Roma, Carocci, 6- 7, 2011, pp. 281-286. **Correttamente prodotta. Pubblicazione ritenuta non valutabile a causa della sua tipologia**
12. Recensione. "F. Kermode, Concerning E.M. Forster", in Quaderno del Dipartimento di Letterature Compareate, Università degli Studi Roma Tre, Roma, Carocci, 5, 2009, pp. 371-373. **Correttamente prodotta. Pubblicazione ritenuta non valutabile a causa della sua tipologia**

CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

Oltre alla Tesi di Dottorato, la Candidata elenca n. 11 pubblicazioni così individuate: 6 articoli su riviste, 1 contributo in volume, 1 atti di convegno + 3 recensioni. La consistenza complessiva della produzione scientifica risulta quantitativamente discreta e, sebbene non tutte le annualità presentino prodotti scientifici, la distribuzione nel tempo evidenzia una continuità complessiva.

MOTIVATO GIUDIZIO ANALITICO DELLA COMMISSIONE (SULLA BASE DEI CRITERI DI CUI AL D.M. 243/2011)

La Dott.ssa Simona Laghi ha conseguito il Dottorato di Ricerca in Lingue, Letterature e Culture Straniere con Doctor Europaeus Label (Roma Tre, 2018). Ha svolto negli ultimi anni un'attività didattica continuativa e pertinente al SSD L-LIN/12 presso numerosi corsi di studio della Sapienza Università di Roma e precedentemente presso Tor Vergata. La candidata ha partecipato a diversi convegni internazionali tra il 2019 e il 2025. La maggioranza degli interventi verte su Shakespeare, con analisi di diritto, norme sociali e rappresentazioni culturali legate a costume e abito. Alcuni contributi esplorano anche la letteratura inglese moderna, in particolare Virginia Woolf e Forster, mostrando un ampliamento tematico coerente con l'approccio filologico e analitico-interpretativo della candidata. È membro attivo di gruppi di ricerca interuniversitari (Margini, TrAde) ed è risultata vincitrice di un Seal of Excellence MSCA nel 2024.

La Dott.ssa Laghi presenta un corpus complessivo di 12 prodotti di ricerca, comprendenti la tesi di dottorato, sei articoli su riviste, un contributo in volume, un atto di convegno e tre recensioni (queste ultime non valutabili). La produzione scientifica è concentrata temporalmente tra il 2017 e il 2025 e mostra una continuità complessiva. La ricerca della Candidata si focalizza in maniera specifica sulla letteratura inglese con particolare attenzione a Shakespeare, al teatro e alle rappresentazioni culturali di diritto, norme sociali e costume. I sei articoli su riviste e il contributo in volume evidenziano una continuità tematica significativa: tutti gli studi affrontano, da prospettive filologico-interpretative, questioni di legge, norme sociali e rappresentazioni culturali nel teatro inglese, con applicazioni anche al contesto della moda e della cultura materiale. La Commissione, pur apprezzando il valore della ricerca della dott.ssa Laghi, ritiene che il suo profilo di ricercatrice non sia in alcun modo coerente con le richieste del SSD oggetto del presente Bando e di conseguenza la esclude dall'ammissione alla prova orale.

.....

Vengono esaminati i titoli, le pubblicazioni e la produzione scientifica della Candidata n. 11:

Francesca Mussi

VERIFICA TITOLI:

- a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero:
 - Dottorato di Ricerca in Letteratura Inglese (English Literature; 2017), Università di Sussex, UK, coerente con il GSD 10/ANGL-01.

- b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero:
- A.a. 2024-2025: titolare di insegnamento attinente al SSD della procedura presso "Sapienza" Università di Roma.
 - Dall'a.a. 2019-2020 all'a.a. 2020-2021: titolare di insegnamenti attinenti al SSD della procedura presso University of Northumbria, UK.
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Dal 2018: Cultore della materia per l'insegnamento di Letteratura Inglese (ANGL-01/A), presso l'Università degli Studi di Pisa. **Titolo ritenuto non valutabile perché non rappresenta titolarità di insegnamento**
- c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.):
- 2018-2021: Leverhulme Early Career Fellowship (Northumbria University, UK), ricerca indipendente finanziata dal Leverhulme Trust e dall'Università di Northumbria.
- f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi:
- 2018-2021: Responsabilità scientifica del progetto triennale Leverhulme Early Career Research Fellowship, University of Northumbria, UK.
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Membro del comitato editoriale di Journal of Postcolonial Writing (fascia A, area 10). **Titolo ritenuto non valutabile perché rappresenta attività editoriale e non di ricerca**
- h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali:
Nessuna relazione a congressi e convegni nazionali ritenuta attinente al SSD della procedura e, pertanto, valutabile.
- **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - 11/09/2025 – 13/09/2025 – Partecipazione AIA Conference "Human, Humane, Humanities. Voices from the Anglosphere", Università di Torino. **Titolo ritenuto non valutabile perché la presentazione è successiva alla chiusura del bando di partecipazione alla procedura**
 - 18/09/2025 – 20/09/2025 – partecipazione International Conference: The Global Rise of Post-Truth, "Sapienza" Università di Roma. **Titolo ritenuto non valutabile perché la presentazione è successiva alla chiusura del bando di partecipazione alla procedura**
- i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca:
- Abilitazione Scientifica Nazionale alle funzioni di professore universitario di Seconda Fascia nel Settore Concorsuale 10/L1 - LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA (7/03/2025).

VERIFICA PUBBLICAZIONI

1. Monografia. *Good Medicine Stories: Literary and Critical Explorations of Settler-Colonial Trauma, the Canadian TRC, and Indigenous Resurgence*. Liverpool: Liverpool University Press, 2024. **Correttamente prodotta**
2. Contributo in volume. "Don't bother the earth spirit [...] she is working on a story': Indigenous Perspectives on Human-Land Relations". In *Indigenous Storytelling and Connections to the Land: More-*

than-human Worlds, a cura di Francesca Mussi, pp. 1-27. Cham: Palgrave Macmillan, 2024.

Correttamente prodotta

3. Articolo in rivista scientifica. "L'apocalisse dell'identità bianca: una lettura decoloniale di *July's People* di Nadine Gordimer". *Status Quaestionis* 26 (2024): 707-726. **Correttamente prodotta**
4. Contributo in volume. "North American Indigenous Perceptions of the Apocalypse and Renewal of Kinship Relationships through Imagination". In *Entering the Simulacra World*, a cura di A. Ghezzani, L. Giovannelli, F. Rossi, C. Savettieri. *Between* XII.24 (2022): 401-422. **Correttamente prodotta**
5. Articolo in rivista scientifica. "Land and Storytelling: Indigenous Pathways towards Healing, Spiritual Regeneration and Resurgence". *Journal of Commonwealth Literature* (2021): 1-17. **Correttamente prodotta**
6. Monografia. *Literary Legacies of the South African TRC: Fictional Journeys into Trauma, Truth and Reconciliation*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2020. **Correttamente prodotta**
7. Contributo in volume. "Literary response to the TRC's Concept of Forgiveness". In *Perspectives on Forgiveness: Contrasting Approaches to Concepts of Forgiveness and Revenge*, a cura di Jordan Kiper e Susan DiVietro, pp. 163-179. Leiden/Boston: Brill Rodopi, 2018. **Correttamente prodotta**
8. Articolo in rivista scientifica. "The TRC and Njabulo Ndebele's *The Cry of Winnie Mandela*: Claiming an Ordinary Female Space". *Anglistica Pisana* 13.1-2 (2017): 79-100. **Correttamente prodotta**
9. Articolo in rivista scientifica. "Truth and Reconciliation in Nadine Gordimer's *The House Gun*". *Wasafiri: International Contemporary Writing* 33.2 (2018): 73-79. **Correttamente prodotta**
10. Articolo in rivista scientifica. "Engaging with South African Past: the TRC and how theatre performs back". *Commitment: Commonwealth Essays and Studies* 38.1 (2015): 91-101. **Correttamente prodotta**
11. Contributo in volume. "Archivi storici e narrativi: il caso della commissione per la verità e riconciliazione sudafricana". In *La Biblioteca: crocevia e connessione di mondi*, a cura di Linda Fiasconi e Camilla Del Grazia, pp. 293-308. Pisa: Edizioni ETS, 2021. **Correttamente prodotta**
12. Articolo in rivista scientifica. "Indigenising Detective Fiction: Discrimination, Water Crime, and Indigenous Water Rights in Julie Janson's *Madukka the River Serpent*". *Textus*, special issue "Voices of Water". **Correttamente prodotta con lettera di accettazione da parte dell'editor**

CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

La candidata elenca nel suo CV un ampio corpus di prodotti scientifici comprendente monografie, curatele, articoli in riviste, contributi in volume e recensioni. La produzione si estende temporalmente dal 2013 al 2025, con continuità e regolarità.

MOTIVATO GIUDIZIO ANALITICO DELLA COMMISSIONE (SULLA BASE DEI CRITERI DI CUI AL D.M. 243/2011)

La Dott.ssa Francesca Mussi ha conseguito il titolo di Dottore di Ricerca in Letteratura Inglese, nel 2017, presso la University of Sussex, Regno Unito, e ha ottenuto l'Abilitazione Scientifica Nazionale alle funzioni di professore universitario di Seconda Fascia nel Settore Concorsuale 10/L1 – Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana, il 07/03/2025. Ha svolto attività didattica universitaria sia in Italia, con incarico di docenza presso Sapienza Università di Roma nell'a.a. 2024-2025, sia all'estero, nello specifico presso il Department of Humanities, University of Northumbria, UK, negli a.a. 2019/2020 e 2020/2021. Ha ricoperto responsabilità scientifiche nell'ambito di progetti di ricerca, tra cui la Leverhulme Early Career Research Fellowship presso l'University of Northumbria (2018-2021). Ha inoltre partecipato come relatrice e organizzatrice a numerosi convegni internazionali, prevalentemente centrati su letteratura postcoloniale, trauma e riconciliazione.

La candidata ha presentato un insieme di pubblicazioni valutabili comprendente due monografie, tre contributi in volume e otto articoli su riviste scientifiche. Non presenta la tesi di dottorato. Dal CV della candidata emerge che la sua ricerca si concentra principalmente sulla letteratura postcoloniale, con particolare attenzione alla narrativa e alla rappresentazione del trauma, della riconciliazione e delle relazioni

con i popoli indigeni in contesti australiani, canadesi e sudafricani. Le pubblicazioni effettivamente presentate a valutazione documentano un percorso di ricerca coerente e continuativo nel tempo, con un preciso focus tematico. Nel complesso, la produzione scientifica dichiarata risulta quantitativamente consistente e continuativa, con una collocazione editoriale di rilevanza internazionale. Pur apprezzando i titoli e la qualità della ricerca condotta su testi letterari e su tematiche culturali, la Commissione ritiene che il profilo della candidata non incontri in alcun modo le richieste del SSD messo a bando e dunque non la ammette alla prosecuzione di codesta valutazione comparativa.

.....

Vengono esaminati i titoli, le pubblicazioni e la produzione scientifica della Candidata n. 12:

Elena Ogliari

VERIFICA TITOLI:

- a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero:
 - Dottorato di ricerca in “Studi linguistici, letterari e interculturali, Università degli Studi di Milano” (2019).
- b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero:
 - Dall'a.a. 2019-2020 all'a.a. 2024-2025: titolare di insegnamenti relativi al SSD della procedura per corsi di laurea di I e II livello e corsi di dottorato presso le seguenti Università: Insubria, Genova, Libera Università di Lingue e Comunicazione IULM, Milano, UNI International SSML Varese.
 - A.a. 2018-2019: Formatrice del Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Milano.
- c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.):
 - 4 anni come titolare di Assegni di Ricerca presso le Università di Milano (L-LIN/10, 2023-2025) e Piemonte Orientale (L-LIN/10, 2021-2022) e presso la Fondazione Fratelli Confalonieri (L-LIN/12 ed L-LIN/10, 2020-2021).
- f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi:
 - Partecipazione al progetto di ricerca “Raccontare la Milano città-mondo attraverso i nuovi media” (a.a. 2022-2023).
- h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali:
 - 3 relazioni, tra quelle dichiarate, ritenute attinenti al SSD della procedura e, quindi, valutabili.
- i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca:
 - Nessun titolo ritenuto valutabile.

VERIFICA PUBBLICAZIONI

1. Monografia. 2020. Birth of an Independent Ireland: Moulding the Young in the Irish Periodical Press. LED. **Correttamente prodotta**

2. Articolo in rivista scientifica. 2022. "Reframing 'the most holy spot in Ireland': an analysis of the narratives from and around Kilmainham Gaol." *Altre Modernità*, pp. 78-97. **Correttamente prodotta**
3. Articolo in rivista scientifica. 2022. "'The island without peace'. Reporting the Irish War of Independence in *Corriere della Sera* and *La Domenica del Corriere*." *Studi irlandesi. A Journal of Irish Studies*, vol. 12, pp. 129-147. **Correttamente prodotta**
4. Articolo in rivista scientifica. 2021. "The Social and Historical Effects of Laughter in Revolutionary Ireland: The Case of Our Boys." *Jeunesse: Young People, Texts, Cultures*, Johns Hopkins University Press, vol. 13, no. 1, 2021, pp. 114-137. **Correttamente prodotta**
5. Contributo in Volume. 2021. "Remembering the Great War to foster reconciliation: a multimodal analysis of three exhibitions in today's Dublin." *MemWar: Memorie e oblii delle guerre e dei traumi del XX secolo*, a cura di Anna Giaufret e Laura Quercioli Mincer, QPSNV Genoa University Press, pp. 136-155. **Correttamente prodotta**
6. Articolo in rivista scientifica. 2021. "The Past Contains a Promise of Regeneration: Narratives of Ireland's Future in Early-twentieth-century Juvenile Periodicals." *Journal of European Periodical Studies*, vol. 6, no. 2, pp. 36-54. **Correttamente prodotta**
7. Articolo in rivista scientifica. 2024. "Poetry as medical and community practice: speaking out on the experience of chronic illness in Northern Ireland." *Textus. English Studies in Italy*, vol. XXXVII, no. 3, pp. 245-265 **Correttamente prodotta**
8. Articolo in rivista scientifica. 2024. "'Burn through the Parochial States of mind': Dorothy Molloy's Illness Poetry as a Catalyst for Change." *Altre Modernità*, n. 32, pp. 178-94. **Correttamente prodotta**
9. Articolo in rivista scientifica. 2022. "Narrating a new, old Ireland at the Tailteann Games: between body and cultural politics." *Scritture e linguaggi dello sport*, vol. 1, no. 1, Fabrizio Serra Editore, pp. 55-71. **Correttamente prodotta**
10. Articolo in rivista scientifica. 2022. "Breaking the Silence: The Irish Civil War in the Short Stories by Dorothy Macardle." *University of Bucharest Review. Literary and Cultural Studies Series*, vol. XII, no. 2, pp. 5-19. **Correttamente prodotta**
11. Articolo in rivista scientifica. 2022. "Compassion and Acceptance of Human Animality in a Selection of Liam O'Flaherty's Stories." *Studia UBB Philologia*, vol. 67, no. 2, 2022, pp. 137-154. **Correttamente prodotta**
12. Contributo in Volume. 2025. "Per una contro-mappatura della Dublino rivoluzionaria: teorie, progetti e strumenti." *Innovamenti. Spazi e percorsi per una ricerca multidisciplinare*, a cura di Bora Avşar et al., Edizioni Università per Stranieri di Siena, pp. 209-218. **Correttamente prodotta**

CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

La Candidata presenta una produzione complessiva pari a n. 46 pubblicazioni: 1 monografia; 3 curatele; 18 articoli su rivista (anche di Classe A, di cui 1 in pubblicazione); 12 contributi in volume (di cui 5 in pubblicazione); 2 materiali per la didattica e libri di testo; 3 traduzioni (di cui 1 in pubblicazione); 1 tesi di dottorato; 1 materiale audiovisivo.

MOTIVATO GIUDIZIO ANALITICO DELLA COMMISSIONE (SULLA BASE DEI CRITERI DI CUI AL D.M. 243/2011)

La Dott.ssa Elena Ogliari ha conseguito il Dottorato di ricerca in "Studi linguistici, letterari e interculturali" presso l'Università degli Studi di Milano nel 2019. Dall'a.a. 2018-2019 all'a.a. 2024-2025 ha svolto un'intensa attività accademica ricoprendo incarichi di insegnamenti laboratoriali, incarichi come formatrice del Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi di Milano, e incarichi di insegnamento per corsi di laurea di I e II livello e corsi di dottorato presso le seguenti Università: Insubria, Genova, Libera Università di Lingue e

Comunicazione IULM, Milano, UNI International SSML Varese. La Candidata è titolare di tre assegni di ricerca: uno di durata biennale presso l'università di Milano (2023-2025) e due di durata annuale, presso l'Università degli Studi del Piemonte Orientale (2021-2022) e la Fondazione Fratelli Confalonieri (2020-2021). Gli assegni di ricerca per l'Università di Milano e del Piemonte Orientale sono relativi al SSD L-LIN/10. È anche relativo al SSD L-LIN/12 (e non solo al SSD L-LIN/10) l'assegno per la Fondazione Fratelli Confalonieri. La Dott.ssa Ogliari partecipa anche alle attività dell'Unità di Ricerca del progetto "Raccontare la Milano città-mondo attraverso i nuovi media" (a.a. 2022-2023). La Candidata è molto attiva nella presentazione della sua ricerca in qualità di relatrice a congressi e convegni nazionali e internazionali. Tuttavia, pur constatando la numerosità e la lodevole distribuzione temporale degli interventi nel corso degli anni, sono ammesse come titoli valutabili solo 3 relazioni tra quelle indicate nel CV, perché ritenute attinenti con il SSD della procedura.

La produzione scientifica della Candidata è caratterizzata da eccellente distribuzione temporale e collocazione editoriale, ma è prevalentemente attinente al SSD ANGL-01/A (diverso da quello della procedura in oggetto, ANGL-01/C), focalizzandosi unicamente sulla letteratura e cultura irlandese; pertanto, la Commissione esclude la Dott.ssa Ogliari dalla prosecuzione del processo comparativo.

.....

Vengono esaminati i titoli, le pubblicazioni e la produzione scientifica della Candidata n. 13:

Mariangela Picciuolo

VERIFICA TITOLI:

- a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero:
 - Dottorato di Ricerca in Lingue, Letterature e Culture Moderne (2025), Università di Bologna.
- b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero:
 - A.a. 2016-2025: titolare di incarichi di esercitatore/tutor di supporto alla didattica nel SSD ANGL-01/C 'Lingue, traduzione e linguistica inglese', in corsi di laurea triennale e magistrale erogati presso l'Università di Bologna.
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - A.a. 2017-18 e 2019-22: attività di interpretazione in numerosi progetti didattici e summer school in forma di tutoraggio o compresenza. **Titoli ritenuti non valutabili perché non rappresentano titolarità di insegnamento**
 - Contratti da tutor PCTO. **Titoli ritenuti non valutabili perché non rappresentano titolarità di insegnamento**
- c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.):
 - 2018-2020: Titolare di Assegni di Ricerca, presso l'Università di Bologna, Dipartimento LILEC (24 mesi), con un progetto dal titolo "Insegnare in Lingua Inglese all'Unibo".
 - 2024-2025 (12 mesi) presso lo stesso Ateneo e per lo stesso Dipartimento, con un progetto dal titolo I-TEACH@DICAM.
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Certificazione linguistica TOEFL IBT C1-Advanced. **Titolo ritenuto non valutabile perché la tipologia non è inclusa tra quelle previste dai criteri indicati nel Verbale 1**

- f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi:
- Partecipazione al Centro Interuniversitario “LinE – Language in Education”
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Le affiliazioni ad alcune Associazioni dell’Anglistica italiana. **Titolo non valutabile perché le affiliazioni non si configurano come gruppi di ricerca**
- h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali:
- 24 relazioni, tra quelle dichiarate, ritenute attinenti al SSD della procedura e, quindi, valutabili.
- i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca:
- Nessun titolo ritenuto valutabile.

VERIFICA PUBBLICAZIONI

La candidata allega alla documentazione una dichiarazione di co-autorialità confermata con la dott.ssa Johnson per le pubblicazioni n. 5, 7, 10, 11 e 12, in cui si dichiara la responsabilità condivisa per il 50% delle opere. La Commissione ritiene ugualmente di non poter valutare tali prodotti in quanto il contributo della candidata rimane indistinguibile. Sono dunque valutabili n. 7 prodotti, inclusa la tesi di dottorato.

1. Contributo in volume. (2025). Language for General Purposes and Data-Driven Learning. In: McCallum, L., Tafazoli, D. (eds) *The Palgrave Encyclopedia of Computer-Assisted Language Learning*. Cham: Palgrave Macmillan. **Correttamente prodotto.**
2. Contributo in volume. (2024). A corpus-assisted multimodal discourse approach to media literacy. In P. Crosthwaite (Ed.), *Corpora for language learning: Bridging the research practice divide*. London: Routledge **Correttamente prodotto.**
3. Articolo in rivista scientifica. (2024). L’analisi del discorso multimodale come metodo di ricerca-azione per l’educazione ai media: Un caso pratico di studio. *DIVE-IN: An International Journal on Diversity and Inclusion*, 4(1), 83-113. **Correttamente prodotto.**
4. Contributo in volume. (2024). Empowering media literacy through multimodal discourse analysis: A case study on the media representation of migrants. In S. Fusari & G. Colom-Montero (Eds.), *Linguacultural spaces: Inclusion, extension, and identification in language and society* (Vol. 3, pp. 121). Bologna: Centro di Studi Linguistico-Culturali (CeSLiC). **Correttamente prodotto.**
5. Articolo in rivista scientifica. Johnson, J. H., & Picciuolo, M. (2022). The EMIBO corpus: A resource for investigating lecture discourse across disciplines and lecture modes in an EMI context. *Lingue e Linguaggi*, 53, 253-272. **Correttamente prodotta. Il titolo è ritenuto non valutabile perché l’apporto della Candidata non è chiaramente enucleabile**
6. Tesi di Dottorato. (2025). Embodied Lecturing in Engineering in English-Medium Instruction (EMI): Exploring the Interaction Between Gestures, (Dis)Fluencies, and Pragmatic Challenges, Alma Mater Studiorum Università di Bologna. PhD in Modern Languages, Literatures, and Cultures: Diversity and Inclusion, 36th Cycle. **Correttamente prodotto.**
7. Articolo in rivista scientifica. Johnson, J. H., & Picciuolo, M. (2024). Addressing engineering students’ needs in EMI contexts: A focus on comprehension and pronunciation. *International Journal of Linguistics*. Special Issue: Developing EMI: Attitudes, Perceptions and Practices. **Correttamente prodotta. Il titolo è ritenuto non valutabile perché l’apporto della Candidata non è chiaramente enucleabile**
8. Articolo in rivista scientifica. (2023). Reconceptualising space in academic lectures: Face-to-face, blended, and online lecturer discourse in the context of English-medium instruction. *ESP Today*, 11(2), 371–394. **Correttamente prodotto.**
9. Articolo in rivista scientifica. (2023). An ELF-oriented corpus-based analysis into the EMI lecturers’ use of spatial deixis across two different teaching media. *ELOPE: English Language Overseas Perspectives and Enquiries*, 20(1), 89-112. **Correttamente prodotto.**

10. Contributo in volume. Johnson, J. H., & Picciuolo, M. (2020). Interaction in spoken academic discourse in an EMI context: The use of questions. In *Proceedings of the 6th International Conference on Higher Education Advances (HEAd'20)*, June 2-5, València, Spain. Universitat Politècnica de València. **Correttamente prodotta. Il titolo è ritenuto non valutabile perché l'apporto della Candidata non è chiaramente enucleabile**
11. Contributo in volume. Johnson, J. H., & Picciuolo, M. (2022). Inclusività e performatività nel parlato del docente EMI: un'indagine sull'uso della deissi personale. In S. Fusari, B. Ivancic & C. Mauri (Eds.), *Diversità e inclusione. Quando le parole sono importanti*, Milano, Meltemi Press srl, 2022, pp. 109-129. **Correttamente prodotta. Il titolo è ritenuto non valutabile perché l'apporto della Candidata non è chiaramente enucleabile**
12. Contributo in volume. Picciuolo, M., & Johnson, J. H. (2020). Contrasting EMI lecturers' perceptions with practices at the University of Bologna. In D. R. Miller (Ed.), *Quaderni del CeSLiC. Occasional papers AlmaDL* (pp. 1-23). Centro di Studi Linguistico-Culturali (CeSLiC) e Alma Mater Studiorum, Università di Bologna. **Correttamente prodotta. Il titolo è ritenuto non valutabile perché l'apporto della Candidata non è chiaramente enucleabile**

CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

Dal CV presentato dalla candidata si evince una produzione scientifica complessiva di poco più ampia delle 12 pubblicazioni presentate a valutazione. Queste coprono essenzialmente gli anni che vanno dal 2020 al 2025, testimoniando di una certa intensità anche prima del completamento del corso di dottorato e di una discreta continuità almeno in anni recenti.

MOTIVATO GIUDIZIO ANALITICO DELLA COMMISSIONE (SULLA BASE DEI CRITERI DI CUI AL D.M. 243/2011)

La Dott.ssa Mariangela Picciuolo è in possesso di titolo di dottorato pertinente al SSD oggetto del Bando, conseguito nel 2025 presso l'Università degli Studi di Bologna. Ha ottenuto tre anni di assegni di ricerca su temi attinenti al SSD di interesse presso la medesima Università. Ha ricoperto incarichi di supporto alla didattica universitaria dal 2016 a oggi soprattutto in corsi di laurea di Scienze Politiche, e ha presentato relazioni su temi di ricerca pertinenti a molti convegni nazionali e internazionali.

La Candidata presenta 12 pubblicazioni, inclusa la tesi di dottorato, con collocazioni soprattutto internazionali, delle quali 5 non ammissibili in quanto prodotte in collaborazione senza precisa indicazione del contributo individuale. Il profilo di ricerca della candidata verte essenzialmente su EMI e ELF, con particolare fuoco sul fenomeno della deissi in contesti di insegnamento accademico e sulla comprensione della comunicazione multimodale in contesti scolastici.

In complesso, il profilo curricolare e gli interessi di ricerca della Dott.ssa Picciuolo sono coerenti con il SSD messo a bando, ma la produzione scientifica valutabile è quantitativamente limitata. Di conseguenza, alla valutazione comparativa tra i candidati la Commissione ritiene che la dott.ssa Picciuolo non sia sufficientemente idonea per esser ammessa alla prova orale.

.....

Vengono esaminati i titoli, le pubblicazioni e la produzione scientifica del Candidato n. 14:

Raffaele Pizzo

VERIFICA TITOLI:

- a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero:
- Dottorato di ricerca con certificazione aggiuntiva di Doctor Europaeus in "Eurolinguaggi e Terminologie Specialistiche", Università di Napoli "Parthenope" (2024).
- b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero:
- Dall'a.a. 2023-2024 all'a.a. 2024-2025: titolare di insegnamenti relativi al SSD della procedura presso le seguenti Università: Napoli "Parthenope"; "Suor Orsola Benincasa"; "L'Orientale".
 - Dall'a.a. 2020-2021 all'a.a.2023-2024: Docente di corsi professionalizzanti e laboratori linguistici per Corsi di Abilità Linguistica in Lingua Inglese presso l'Università degli Studi di Napoli "Parthenope".
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Dall'a.a. 2021-2022 all'a.a. 2023-2024: Attività tutoriali, didattico-integrative, attività propedeutiche e di recupero, e Tutor universitario per il Corso di I Sostegno OFA, Università degli Studi della Campania "Luigi Vanvitelli". **Titoli ritenuti non valutabili perché non rappresentano titolarità di insegnamento**
- c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.):
- **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Dal 1/3/2025: Titolare di Assegno di Ricerca, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale". **Il titolo è ritenuto non valutabile perché non ancora completato**
- f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi:
- Partecipazione alle attività del Progetto di ricerca "Traduction de la littérature belge francophone", Università di Mons.
- h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali:
- 9 relazioni, tra quelle dichiarate, ritenute attinenti al SSD della procedura e, quindi, valutabili.
- i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca:
- Nessun titolo ritenuto valutabile.

VERIFICA PUBBLICAZIONI

Seppur correttamente prodotte, le pubblicazioni sono allegate con una numerazione non corrispondente a quella dell'elenco accluso alla domanda di partecipazione alla procedura.

1. Articolo in rivista scientifica. 2024. Moral panic on the AstraZeneca vaccine in Italy: textual analysis of newspaper headlines. TermCD 2(2), 51-68.
2. Articolo in rivista scientifica. 2024. Lack of Agency and Activism in Subtitling: Past and Present LGBTQIA+ Communities in Comparison. I-LanD Journal. Identities and Diversity in Audiovisual Products n. 1-2/2024, 126-145.

3. Articolo in rivista scientifica. 2024. Bonding Queer Icon: A Multimodal Analysis of the NYC DragCon 2019. *Lingue Culture e Mediazioni* 11(1), 67-87.
4. Articolo in rivista scientifica. 2023. When a Lack of Translation Policies Leads to Missing Opportunities for Political Actions: LGBTQ+ Communities in Audiovisual Translation. *Expressio* 7, 135-153.
5. Contributo in Volume. 2020. When hate reaches its peak. The Italian case: hate comments against the anti-discrimination "Zan" draft law". In Balirano, G. & Hughes, B. (eds), *Homing in on Hate: Critical Discourse Studies of Hate Speech, Discrimination and Inequality in the Digital Age*. Napoli. Loffredo editore. pp. 209-226.
6. Contenuto multimediale. 2021. #StayHomeHeroes: Hilarious yet bonding print advertising strategies to fight against COVID-19. *Languaging Diversity 2021*, Underline Science Inc. DOI: 10.48448/sw96-qb24 **Pubblicazione ritenuta non valutabile a causa della sua tipologia**
7. Recensione. 2020. Grimaldi, C. (a cura di) 2024. *IERI E OGGI. La Terminologia e le fide delle Digital Humanities*. EDUCatt: Milano. In *TermCD 2(2)*, 105-107 **Pubblicazione ritenuta non valutabile a causa della sua tipologia**
8. Recensione. 2025. Kibbey, T. E. (Ed.) 2025. *Linguistics Out of the Closet. The Interdisciplinarity of Gender and Sexuality in Language Studies*. Berlin/Boston: De Gruyter Mouton. In *The Journal of Language and Sexuality* 14(1), 142-147. **Pubblicazione ritenuta non valutabile a causa della sua tipologia**
9. Articolo in rivista scientifica. In pubblicazione. The use of LSP in online cosmetics advertising: a critical discourse and corpus-based study. *Journal of Language and Pop Culture* 1(2).
10. Contributo in Volume. In pubblicazione. Polari and Modern English Queer Slang in Audiovisual Translation: the Persistence of a Sexual Lexicon in the UK's Drag Community. In Toto, P. & Costacurta, M. (eds.). *Carnal Languages-Interdisciplinary Issues in Sexual Communication*. Palgrave Macmillan. **Il titolo è ritenuto non valutabile perché la pubblicazione non risulta allegata**
11. Articolo in rivista scientifica. In pubblicazione. Perceptions of Hate Discourse: Interactions between Human Linguistic Pragmatics and AI Multimodal Pragmatics. *Lingue e Linguaggi* 69. **Il titolo è ritenuto non valutabile perché la pubblicazione non risulta allegata**
12. Tesi di Dottorato. 2024. *Queer Languages in Subtitling, Translation, and Social Media: A Lexicological and Sociolinguistic Comparison between Polari and Modern Camp Talk in the UK*. Tesi di Dottorato in *EuroLinguaggi e Terminologie Specialistiche*. XXXVI ciclo. Università degli Studi di Napoli "Parthenope".

CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

Il Candidato presenta una produzione complessiva pari a n. 12 pubblicazioni: 1 tesi di dottorato in via di pubblicazione; 6 articoli su rivista (anche di Classe A, di cui 2 in pubblicazione); 2 contributi in volume (uno in pubblicazione); 2 recensioni; 1 contenuto multimediale. La Commissione ritiene di poter valutare n. 7 prodotti.

MOTIVATO GIUDIZIO ANALITICO DELLA COMMISSIONE (SULLA BASE DEI CRITERI DI CUI AL D.M. 243/2011)

Il Dott. Raffaele Pizzo ha conseguito il Dottorato di Ricerca con certificazione aggiuntiva di Doctor Europaeus in "EuroLinguaggi e Terminologie Specialistiche" presso l'Università di Napoli "Parthenope" nel 2024. Dall'a.a. 2023-2024 all'a.a. 2024-2025 è titolare di insegnamenti relativi al SSD della procedura presso le seguenti Università: Napoli "Parthenope"; "Suor Orsola Benincasa"; "L'Orientale". Dall'a.a. 2020-2021 all'a.a. 2023-2024 è stato Docente di corsi professionalizzanti e laboratori linguistici per Corsi di Abilità Linguistica in Lingua Inglese presso l'Università degli Studi di Napoli "Parthenope". Ha anche tenuto attività tutoriali, didattico-integrative, attività propedeutiche e di recupero ed è stato Tutor universitario per il Corso di I Sostegno OFA (titoli ritenuti non valutabili perché non rappresentano titolarità di insegnamento) per l'Università degli Studi della Campania "Luigi Vanvitelli" dall'a.a. 2021-2022 all'a.a. 2023-2024. Presso l'Università di Napoli

“L’Orientale” è titolare di Assegno di Ricerca dal 1 marzo 2025. Il Candidato partecipa alle attività del Progetto di Ricerca "Traduction de la littérature belge francophone" (Università di Mons) e dichiara di aver partecipato a 9 congressi e convegni nazionali in qualità di relatore.

Le pubblicazioni presentate dal Dott. Pizzo si concentrano prevalentemente su analisi linguistiche e multimodali del linguaggio *queer*, anche in relazione con metodi d’indagine della traduzione audiovisiva (nn. 2, 3 e 4) e sulle strategie di costruzione del discorso d’odio (n. 5). Il contributo n. 1 offre un’interessante analisi del discorso giornalistico e del contributo alla reazione empatica dei lettori in occasione della campagna vaccinale successiva all’esordio della pandemia da Coronavirus COVID-19.

La produzione scientifica del Dott. Pizzo risulta ancora modesta, anche in considerazione dell’età accademica del Candidato, ma si segnala una buona tendenza in crescita, come si evince dal numero dei contributi in pubblicazione. Tuttavia, in ragione di quanto esposto, la Commissione esclude il Dott. Pizzo dalla prosecuzione del processo comparativo.

.....

Vengono esaminati i titoli, le pubblicazioni e la produzione scientifica della Candidata n. 15:

Caterina Scarabicchi

VERIFICA TITOLI:

- a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero:
 - Dottorato di ricerca in “Letterature Compare e Studi Culturali (PhD in Comparative Literature and Cultures)”, Royal Holloway, University of London (2019), coerente con il GSD 10/ANGL-01 ‘Anglistica e angloamericanistica’.
- b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all’Estero:
 - Dall’a.a. 2019-2020 all’a.a. 2022-2023: titolare di insegnamenti relativi al SSD della procedura presso le seguenti Università: SSML Unicollege (Firenze) e LUMSA (Roma).
- c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.):
 - Nessun titolo ritenuto valutabile.
- f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi:
 - Aa. 2016-2017: Project Coordinator, Progetto “Responding to Crisis: Forced Migration & the Humanities in the 21st Century”, Arts and Humanities Research Council, UK - University of Keele, Royal Holloway e Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”.
- h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali:
 - Nessuna relazione a congressi e convegni nazionali ritenuta attinente al SSD della procedura e, pertanto, valutabile.
- i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca:
 - Nessun titolo ritenuto valutabile.

VERIFICA PUBBLICAZIONI

1. Monografia. 2023. *The Migrant's Corner: Paradoxes of Representing Mediterranean Crossings in Italian and French Contemporary Culture*, Oxford, Peter Lang. **Correttamente prodotta**
2. Recensione. 2022. "Migrant Anxieties: Italian Cinema in a Transnational Frame by Aine O'Healy", *The Modern Language Review*, 117.1, 131-133. **Correttamente prodotta. Pubblicazione ritenuta non valutabile a causa della sua tipologia**
3. Recensione. 2020. "Nella terra di mezzo: cinema e immigrazione in Italia 1990-2010 by Giancarla Vanoli", *The Modern Language Review*, 115.4, 931-932. **Correttamente prodotta. Pubblicazione ritenuta non valutabile a causa della sua tipologia**
4. Articolo in rivista scientifica. 2020. "Migration Manifestos in the 2010s: Performing Border Dissent between Social Action and Utopia", *Language & Intercultural Communication*, 20.2, 141-152. **Correttamente prodotta**
5. Articolo in rivista scientifica. 2019. "Curating, Displaying, Silencing? Postcolonial and Migrant Identities at Musée National de l'Histoire de l'Immigration in Paris", *Roots & Routes*, 30 (2019), <http://www.roots-routes.org/>. **Correttamente prodotta**
6. Articolo in rivista scientifica. 2019. "Borrowed Voices: Narrating the Migrants Story in Contemporary European Literature Between Advocacy, Silence and Ventriloquism", *Journal of Cultural Research*, 23.2, 173-186. **Correttamente prodotta**
7. Articolo in rivista scientifica. 2020. "Performing Community: LampedusaInFestival against the Border Spectacle of Mediterranean Migrations", *Journal of European Studies*, 50.4 (2020), 373-388. **Correttamente prodotta**
8. Articolo in rivista scientifica. 2015. "Gli altri siamo (anche) noi: la ricerca di uno sguardo inclusivo in Amelio, Giordana e Crialese", *La Modernità Letteraria*, 8 (2015), 157-167. **Correttamente prodotta**

CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

Il Candidato presenta una produzione complessiva pari a n. 8 pubblicazioni, che corrispondono a quelle presentate per la valutazione: 1 monografia; 5 articoli su rivista; 2 recensioni.

MOTIVATO GIUDIZIO ANALITICO DELLA COMMISSIONE (SULLA BASE DEI CRITERI DI CUI AL D.M. 243/2011)

La Dott.ssa Caterina Scarabicchi ha conseguito il Dottorato di ricerca in "Letterature Comparete e Studi Culturali (PhD in Comparative Literature and Cultures)" presso la Royal Holloway, University of London, nel 2019. Ha svolto attività didattica a livello universitario dall'anno accademico 2019-2020 all'anno accademico 2022-2023 nel SSD della procedura presso le seguenti Università: SSML Unicollege (Firenze) e LUMSA (Roma). Nell'anno accademico 2016-2017 dichiara di aver ricoperto il ruolo di Project Coordinator per il progetto internazionale "Responding to Crisis: Forced Migration & the Humanities in the 21st Century", finanziato da Arts and Humanities Research Council, UK - University of Keele, Royal Holloway e Università degli Studi di Napoli "L'Orientale". La Candidata presenta, a oggi, 9 partecipazioni come relatrice a conferenze e convegni nazionali e internazionali che, però, non sono ritenute titoli valutabili, poiché non considerate attinenti al SSD della procedura.

La produzione scientifica della Dott.ssa Scarabicchi risulta limitata e caratterizzata da insufficiente distribuzione temporale, essendo presenti delle pause marcate tra il 2015 e il 2020 e dal 2020 al 2022. A oggi, i prodotti della ricerca risultano essere le 8 pubblicazioni presentate ai fini della procedura, ovvero 1 monografia, 5 articoli su rivista scientifica e 2 recensioni (queste ultime non sono considerate titoli valutabili a causa della loro tipologia). Le pubblicazioni valutabili sono caratterizzate da buona collocazione editoriale

ma da minima attinenza con il SSD della procedura, ANGL-01/C, rappresentando studi, seppur scritti in lingua inglese, che affrontano prevalentemente le strategie di rappresentazione delle migrazioni nella letteratura, nei musei, nel cinema e nei festival.

Pertanto, la Commissione esclude la Dott.ssa Scarabocchi dalla prosecuzione del processo comparativo.

.....

Vengono esaminati i titoli, le pubblicazioni e la produzione scientifica della Candidata n. 16:

Angela Sileo

VERIFICA TITOLI:

- a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero:
- Dottorato di Ricerca in Studi Umanistici (2016), Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", con una tesi su "La traduzione audiovisiva: il 'doppiaggese' e la sua influenza sull'italiano", coerente con il SSD ANGL-01/C 'Lingue, traduzione e linguistica inglese'.
- b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero:
- A.a. 2019-25: titolare di numerosi incarichi di insegnamento attinenti al SSD della procedura presso diversi corsi di studio triennali e magistrali delle seguenti Università: Roma "Tor Vergata", "Sapienza", Pisa e Milano-Bicocca.
 - Lezioni e seminari specializzati nell'ambito di Master e corsi specialistici anche presso Università straniere.
- c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.):
- A.a. 2023-25: assegni di ricerca (24 mesi) presso il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni dell'Università degli Studi di Milano con un progetto dal titolo "Didattica della lingua inglese e accessibilità".
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Master di I livello in Traduzione Letteraria e Cinematografica presso l'Università degli Studi di Roma Tor Vergata, conseguito nel 2011. **Titolo ritenuto non valutabile perché la tipologia non è inclusa tra quelle previste dai criteri indicati nel Verbale 1**
- f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi:
- 4 partecipazioni alle attività dei seguenti Gruppi e Progetti di ricerca: TrAdE (Translation and Adaptation), Roma "Tor Vergata" (2019-oggi); progetti di innovazione didattica presso UNED (Educacion a distancia), Madrid (2023-2025); progetto "English as a Foreign Language for Deaf and hard of hearing Persons", University of Lublin (2023-oggi); IRGORD (Italian Research Group on Restoration Drama), linea di ricerca nel Centro Interuniversitario ArGo2022-2025: membro del progetto Erasmus+ FOM@PLAY (2022-2025), presso l'Università di Napoli L'Orientale, incentrato su migrazione e discorso transnazionale (2025).
- h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali:
- 26 relazioni, tra quelle dichiarate, ritenute attinenti al SSD della procedura e, quindi, valutabili.

- i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca:
- Nessun titolo ritenuto valutabile.

VERIFICA PUBBLICAZIONI

1. Contributo in volume. *Alterity in AVT: Flipping the Coin of (In)Visibility*, in Magazzù G. and Sileo A. (eds), "Adapting Alterity in Anglophone Scenarios", Vernon Press 2025, pp. 41-59. **Correttamente prodotta**
2. Articolo in rivista scientifica. "Rethinking Accessibility through ADAT: Challenging the Taboo of Deafness in Foreign Language Education". *Linguae &*, 2 (2024), 149-173. **Correttamente prodotta**
3. Articolo in rivista scientifica. *Dirty Dubbese: Dubbing as a Means of Taboo Language Transfer from English into Italian*, "MediAzioni", (43) 2024, pp. A29-A43. **Correttamente prodotta**
4. Contributo in volume. "Sordità, tabù e impoliteness al cinema: una prospettiva cross-culturale sordi vs. udenti", in G. Balirano and M. Parlato (eds), *CINEMA E DIVERSITÀ. DISABILITY STUDIES, SENSORIALITÀ E PROSPETTIVE DI RICERCA INTEGRATA*, Loffredo Editore, Napoli 2024, 191-209. **Correttamente prodotta**
5. Articolo in rivista scientifica. *ADAPTING ORAL MARKERS IN MOCKUMENTARY DUBBING: A case study of Modern Family (2009-2020)*, in *Lingue e Linguaggi* 67 (2024), pp. 91-105. **Correttamente prodotta**
6. Contributo in volume. *Precarious Translators, Uncertain Translations: From Invisible to Automated Translators*, in E. Marino – B. Majoul (eds), *Precarity in Culture. Precarious Lives, Uncertain Futures*, Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne 2023, pp. 48-61. **Correttamente prodotta**
7. Articolo in rivista scientifica. *When Contagion Sounds Hilarious: Word-for-Word Translation as a Means for Fun*, in "Testo e Senso", n. 25 (2022), pp. 67-78. **Correttamente prodotta**
8. Monografia. *"Doppiaggese": verso la costruzione di un metodo*, Collana Ricerca Continua (II), UniversItalia, Roma 2018. **Correttamente prodotta**
9. Articolo in rivista scientifica. "Il simil sync o semi-sinc nel panorama italiano: lo slittamento e offuscamento dei confini previsti dal CCNL", in "Altre Modernità", (2) 2018, pp. 258-267. **Correttamente prodotta**
10. Contributo in volume. "Una lingua scritta per essere recitata come se non fosse stata scritta: paradossi e conseguenze nella (finta) oralità dei prodotti cine-televisivi", in L. Romito – M. Frontera (a cura di), *La scrittura all'ombra della parola*, Quaderni LISE, numero 5 (2017), Officinaventuno, Milano 2018, pp. 73-87. **Correttamente prodotta**
11. Articolo in rivista scientifica. *Il doppiaggio: interferenze linguistiche sulla soglia tra inglese e italiano*, in "Altre Modernità", n.1 (2015), pp. 56-69. **Correttamente prodotta**
12. Contributo in volume. *Sign Languages in AV Products: Accessible to Whom?*, in E. Sasso (ed.), *Audiovisual Translation and Minority Languages and Cultures*, Routledge, pp. 284-299 (forthcoming: August 2025). **Correttamente prodotta con lettera di accettazione da parte del curatore**

CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

La produzione complessiva della candidata come si evince dal CV risulta alquanto più ampia rispetto alle 12 pubblicazioni previste dal concorso e include altre due monografie oltre quella presentata (una in corso di stampa), alcune curatele e atti di convegno, traduzioni di testi specialistici e letterari e numerosi altri contributi brevi. Di ottima collocazione editoriale sia nazionale (classe A) che internazionale, la consistenza è complessivamente continua nel tempo e quantitativamente molto buona.

MOTIVATO GIUDIZIO ANALITICO DELLA COMMISSIONE (SULLA BASE DEI CRITERI DI CUI AL D.M. 243/2011)

La Dott.ssa Angela Sileo è Dottore di ricerca in Studi Umanistici presso l'Università di Roma "Tor Vergata" dal 2016. Attualmente è titolare di assegno di ricerca per il secondo anno presso il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni dell'Università degli Studi di Milano con un progetto dal titolo "Didattica della lingua inglese e accessibilità", pertinente al SSD in oggetto. Dal 2019 ricopre numerosi insegnamenti di Lingua e traduzione inglese presso diverse Università italiane e vanta la partecipazione a numerosi gruppi di

ricerca nazionali e internazionali e a un consistente numero di convegni con presentazione di relazioni del tutto pertinenti al SSD oggetto del bando.

A partire dal conseguimento di un Master in Traduzione Letteraria e cinematografica (2011) e dalle ricerche correlate al corso di dottorato, gli interessi di studio della Candidata si sono orientati verso la testualità audiovisiva e la sua traduzione in italiano. Sulle tematiche connesse al doppiaggio cinematografico verte la monografia (n. 8), pregevole per la proposta di costruzione di un metodo utile alla ricerca nell'ambito, e alcuni dei contributi in rivista o collettanea. Altri lavori prendono in considerazione le problematiche più generali connesse alla traduzione dell'audiovisivo nelle serie e nel documentario, in relazione a temi quali la taboo language, l'umorismo o l'uso della traduzione automatica. Più di recente, grazie soprattutto agli assegni di ricerca, il fuoco della ricerca della candidata si è spostato sulle tematiche dell'accessibilità e dell'inclusività, consentendole di sviluppare competenze oggi molto richieste anche dalla didattica accademica.

In complesso, profilo curricolare e produzione scientifica rispondono pienamente alle richieste del bando in oggetto e dunque la Commissione ritiene di ammetterla alla prova orale.

.....

Vengono esaminati i titoli, le pubblicazioni e la produzione scientifica della Candidata n. 17:

Nicoletta Simi

VERIFICA TITOLI:

- a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero:
 - Dottorato di Ricerca in Linguistica Inglese (2020), Università di Pisa.
- b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero:
 - A.a. 2019-2020 e dall'a.a. 2022-2023 all'a.a. 2024-2025: titolare di insegnamenti attinenti al SSD della disciplina presso l'Università di Pisa.
- c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.):
 - Dal 2023: Ricercatrice Universitaria a t.d. – t.pieno (RTD di tipo A), Università di Pisa.
 - 2020-2023: Postdoctoral Researcher, Università di Tubinga (2020–2023).
 - 2019-2020: Internship progetto MoLCINS ½, Università di Tubinga
 - 2018-2019: Titolare di Assegno di ricerca nell'ambito del Progetto PRIN "Knowledge Dissemination across Media", Università di Pisa.
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Visiting PhD student, Student Lancaster University. **Titolo ritenuto non valutabile perché rappresenta un periodo di formazione incluso nel percorso di dottorato di durata inferiore a un anno**
 - Borse di studio, Erasmus Plus. **Titoli ritenuti non valutabili perché rappresentano finanziamenti a supporto della formazione o ricerca, senza configurarsi come assegni o contratti di ricerca formalizzati**
- f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi:

- 4 partecipazioni alle attività dei seguenti Gruppi e Progetti di ricerca: PRIN; FOR2718; XPRAG.it; CLAVIER.
- h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali:
- 12 relazioni ritenute attinenti al SSD della procedura e, quindi, valutabili.
- i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca:
- Nessun titolo ritenuto valutabile.

VERIFICA PUBBLICAZIONI

1. Tesi di Dottorato. (2020). Developmental Dyslexia and Anaphora Resolution in English L1/L2, Tesi di Dottorato, Università di Pisa. **Correttamente prodotta.**
2. Monografia. Developmental Dyslexia and Anaphora Resolution in English L1/L2: The Effect of Referent Abstractness. Newcastle-Upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN13: 978-1-5275-7052-8. **Correttamente prodotta**
3. Articolo in rivista scientifica. (2025). Parsing Ambiguity: Garden-Path Sentence Processing in Italian ESL Learners, International Journal of English Linguistics 15 (3), 61-79. **Correttamente prodotta.**
4. Articolo in rivista scientifica. Cappelli, G., Simi, N. (2025). Instagram English microlessons: a new genre for nonformal EFL learning, Lingue e Linguaggi, 66, 185–218. **Correttamente prodotta.**
5. Articolo in rivista scientifica. Simi, N., Vignozzi, G. (2025). “I would never take my pet to someone I didn’t trust ... my pet’s health is my health”: A cross-cultural analysis of evaluative language in English and Italian reviews of veterinary clinics, International Journal of English Linguistics, 15(1), 1–14. **Correttamente prodotta.**
6. Articolo in rivista scientifica. Cappelli, G., Noccetti, S., Simi, N. (2022). Preface to the Special Issue of Lingue e Linguaggi. “Pragmatic efficiency and text comprehension in L1 and L2 spoken and written communication”, Lingue e Linguaggi, 54, pp. 5-13. **Correttamente prodotta.**
7. Articolo in rivista scientifica. (2022). Reinterpretation processes and humour understanding in Englishspeaking young adults with dyslexia. In G. Cappelli, S. Noccetti, N. Simi (eds). “Pragmatic efficiency and text comprehension in a foreign language: A multilingual investigation of L1 and L2 speakers with and without dyslexia”, Lingue e Linguaggi, 54, pp. 111–129. **Correttamente prodotta.**
8. Articolo in rivista scientifica. Simi, N., Mackenzie, I. G., Janczyk, M., Leuthold, H., Dudschig, C. (2022). Pisa, 16/05/2025 “Cognitive Control Mechanisms in Language Processing. Are there both withinand across-task conflict adaptation effects?”, Quarterly Journal of Experimental Psychology, 76(3), pp. 649–671. **Correttamente prodotta.**
9. Contributo in volume. Ghia, E., Formentelli, M., Bianchi, F., Zago, R., Bruti, S., Simi, N. (in stampa). Reasons to access English-language media informally, in Pavesi, M., Bianchi, F., Bruti, S. & Zago, R. (eds.), In contact with English: Informal media-driven learning among Italian university students. Roma: Carocci. **Correttamente prodotta e corredata da lettera da accettazione dell’editore che esplicita anche l’apporto specifico della candidata.**
10. Contributo in volume. (2024). Framing otherness in the US political discourse around the Ukranian-Russian war. The case of pronouns, in Cadamagnani, C. & Pérez Vázquez, M. E. (eds). Discorsi di pace, metafore di guerra. Voci europee contro la guerra in storie di denuncia, fuga e accoglienza. Collana “Saggi e Studi”. Pisa: Pisa University Press, 115-140. ISBN 979-12-5608-014-4. **Correttamente prodotta.**
11. Contributo in volume. Cappelli, G., Noccetti, S., Simi, N., Arcara, G., and Bambini, V. (2022). Dyslexia and pragmatic skills, in Cappelli G. & Noccetti S. (eds), A Linguistic Approach to the Study of Dyslexia, Bristol: Multilingual Matters, pp. **Correttamente prodotta e corredata di lettera da accettazione dell’editore che esplicita anche l’apporto specifico della candidata.**
12. Contributo in volume. (2019). “Measuring complexity in anaphoric and cataphoric expressions in English as a second language. An eye-tracked case study” in Bonsignori, V., Cappelli, G., Mattiello, E. (eds.),

Worlds of words: Complexity, Creativity, and Conventionality in English Language, Literature and Culture, Pisa: Pisa University Press. **Correttamente prodotta.**

CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

La candidata presenta nel proprio CV complessivamente 16 prodotti di ricerca dal 2018 al 2025, la tesi di dottorato, una monografia, articoli su rivista, contributi in volume, una curatela e abstract in atti di convegno. La produzione valutabile risulta quantitativamente buona e caratterizzata da continuità temporale, con uscite regolari nell'arco di otto anni. Le pubblicazioni si collocano prevalentemente in sedi editoriali e riviste di livello nazionale e internazionale, con una diffusione discreta nel settore scientifico di riferimento.

MOTIVATO GIUDIZIO ANALITICO DELLA COMMISSIONE (SULLA BASE DEI CRITERI DI CUI AL D.M. 243/2011)

La Dott.ssa Nicoletta Simi è Dottore di ricerca in Linguistica Inglese (Università di Pisa, 2020). Ha successivamente svolto attività di ricerca come assegnista nell'ambito di un PRIN (2018–2019), come postdoctoral researcher presso l'Università di Tubinga (2020–2023) e, dal 2023, come ricercatrice a tempo determinato di tipo A presso l'Università di Pisa. Ha svolto incarichi di docenza a vario titolo su insegnamenti di Lingua Inglese in diversi corsi di laurea, sia triennali sia magistrali, presso l'Università di Pisa, oltre ad attività di didattica integrativa. Ha partecipato a progetti PRIN e internazionali (XPRAG.it), svolto attività di visiting PhD student a Lancaster University (2018–2019) e preso parte a comitati organizzativi di conferenze. Ha presentato comunicazioni a congressi e convegni nazionali e internazionali.

La Candidata ha presentato 12 prodotti complessivi. Essi comprendono la Tesi di Dottorato, una monografia molto debitoria della tesi di dottorato, articoli in rivista e contributi in volume. Una pubblicazione consiste in una prefazione, e parte della produzione è in co-authorship, pur essendo distinguibile il contributo della candidata. Dal punto di vista tematico, i lavori si collocano in maniera coerente con il SSD oggetto della procedura, con particolare attenzione a pragmatica e processi cognitivi (dislessia evolutiva, comprensione linguistica), all'apprendimento informale dell'inglese e al discorso mediatico. Le sedi editoriali sono scientificamente riconosciute e adeguate. Alla valutazione comparativa tra i candidati la Commissione ritiene che la dott.ssa Simi sia idonea per esser ammessa alla prova orale.

.....

Vengono esaminati i titoli, le pubblicazioni e la produzione scientifica della Candidata n. 18:

Kamelia Talebian Sedehi

VERIFICA TITOLI:

- a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero:
 - Dottorato di Ricerca in Scienze del Testo (2022), "Sapienza" Università di Roma;
 - Dottorato di Ricerca in Letteratura Americana (2016), Università Putra Malaysia, ambedue coerenti con il GSD 10/ANGL-01 'Anglistica e angloamericanistica'.
- b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero:
 - 2011-12, 2014-15 e 2017: titolare di insegnamenti di Lingua inglese e Letteratura inglese e americana presso Università dell'Iran e della Malesia.
 - 2022-2025: titolare di incarichi di insegnamento attinenti al SSD della procedura presso diversi corsi di laurea di "Sapienza" Università di Roma e presso l'Università e-Campus.

- **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Attività didattica in istituti scolastici. **Titolo ritenuto non valutabile perché la tipologia non è inclusa tra quelle previste dai criteri indicati nel Verbale 1**
 - A.a. 2025-2026: insegnamento di Letteratura Inglese presso “Sapienza” Università di Roma. **Titolo ritenuto non valutabile perché l’insegnamento non è ancora terminato**
- c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.):
- 2025-26: Titolare di Assegno di ricerca presso Dipartimento CORIS, “Sapienza” Università di Roma, all’interno del Progetto “AlterNative”. **Titolo ritenuto non valutabile perché non ancora terminato**
- f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi:
- 2 partecipazioni alle attività dei seguenti Gruppi e Progetti di ricerca di Ateneo: 2020-23: “Imagining Inclusive Communities in European and American Culture”: grant for research project Sapienza University of Rome, Italy, (PI: Emilia Di Rocco); 2023-26: “The Global Rise of Post-Truth: Revisiting the Past, Reconsidering the Present, Reimagining the Future” grant for research project at Sapienza University of Rome, Italy, (PI: Paolo Simonetti).
- h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali:
- Nessuna relazione a congressi e convegni è ritenuta attinente al SSD della procedura e pertanto valutabile.
- i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca:
- 2025-26: Winner of Emerging Fellowship program in American studies granted by IASA (International American Studies Association).

VERIFICA PUBBLICAZIONI

La candidata non presenta un elenco pubblicazioni ritenute idonee per la valutazione. La seguente lista riproduce l’elenco delle pubblicazioni dichiarate nel CV. In complesso le pubblicazioni sono:

- n. 2 volumi, i cui pdf non vengono acclusi;
 - n. 3 capitoli in volume, di cui il n. 7 non viene accluso;
 - n. 4 articoli in riviste, di cui due in rivista non scientifica ANVUR: di questi i nn. 10 e 11 non sono valutabili in quanto non vi è specificato il contributo individuale, mentre il n. 9 non risulta inviato a valutazione;
 - n. 1 recensione, non valutabile in quanto prodotto non riconosciuto ai fini delle valutazioni della ricerca.
- Inoltre, la curatela n. 1 non è valutabile in quanto curatela, mentre per la pubblicazione n. 4 è presente copia del contratto stipulato con la casa editrice ma non è stato inviato alcun testo. Non presenta tesi di dottorato. In conclusione, sono valutabili soltanto le pubblicazioni nn. 1, in quanto capitolo, 6 e 8.

1. Curatela. *Role of Religion in Shaping and Reshaping Inclusive/Exclusive Communities*, Cambridge Scholars Publishing, August 2023, containing also my chapter entitled “I NARRATE MY STORY; THEREFORE, I AM: THE HANDMAID’S TALE AND ITS DYSTOPIC WORLD”. **Correttamente prodotta. Il titolo è ritenuto non valutabile come curatela (1) ma valutabile come capitolo (5) in volume**
2. Monografia. *Uncovering History through Testimony: A Traumatic Account of Aboriginal Peoples in Canadian Residential Schools*, Roma, Aracne, 2022. **Il titolo è ritenuto non valutabile perché alla domanda di partecipazione risulta allegata unicamente la copertina**
3. Monografia. *Subjectivity Gained, Subjectivity Lost in Melancholic Female Eunuchs in Alice Walker’s Selected Novels*. Rome: Aracne, 2021. **Il titolo è ritenuto non valutabile perché alla domanda di partecipazione risulta allegata unicamente la pagina con il titolo**

4. Contributo in volume. "Storytelling, Identity Formation, and Resistance in Indigenous Cultures in Canada and The United States" To be published in 2025, John Benjamins. **Il titolo è ritenuto non valutabile perché si acclude il contratto con la casa editrice ma nessun testo**
6. Contributo in volume. "The Lack of Food and Trauma in Basil H. Johnston's *Indian School Days*." (285- 298) in Ylenia De Luca, Oriana Palusci eds. *Canada: A Taste Of Home / Les Saveurs De Chez Soi*. Guernica World Editions. **Correttamente prodotta**
7. Contributo in volume. "Postapocalyptic Narrative and Memory and Identity Formation in *The Marrow Thieves*" in *Adapting Alterity in Anglophone Scenarios* (a cura di E. Marino, G. Magazzù, A. Sileo), 2025, Vernon Press. **Il titolo è ritenuto non valutabile perché pubblicazione in corso di stampa di cui si acclude lettera di accettazione del curatore ma non il pdf del contributo della candidata**
8. Articolo in rivista scientifica. "Witnessing, Testimony and Trauma in *Indian School Days*", *Journal of Language and Communication*. 2019, 6 (2). **Correttamente prodotta**
9. Articolo in rivista scientifica. "Melancholic Mem in the Third Life of Grange Copeland", *Pertanika Journal of Social Sciences & Humanities* (2015). **Il titolo è ritenuto non valutabile perché la pubblicazione non risulta allegata**
10. Articolo in rivista scientifica. "Journey through Nature and Self: The Melancholic Narrator in Atwood's *Surfacing*", *Pertanika Journal of Social Sciences & Humanities*. 23. 1. (2014): 247-252. **Correttamente prodotta Il titolo è ritenuto non valutabile perché l'apporto della Candidata non è chiaramente enucleabile**
11. Articolo in rivista scientifica. "Characters in Process in *The Color Purple*" *Procedia – Social and Behavioral Sciences* 118 (2014): 425–432. **Correttamente prodotta. Il titolo è ritenuto non valutabile perché l'apporto della Candidata non è chiaramente enucleabile**
12. Recensione. "Le scuole residenziali indiane: le tombe senza nome e le scuse di Papa Francesco" written by Raphaella Milandri, published in *Costellazioni* (25), October 2024. **Correttamente prodotta. Pubblicazione ritenuta non valutabile a causa della sua tipologia**

CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

La produzione scientifica complessiva della candidata coincide con le pubblicazioni elencate nel CV e appare essere significativa e continuativa rispetto all'età accademica. Purtroppo, però, le condizioni in cui le pubblicazioni sono o non sono state caricate per codesta procedura rendono impossibile una loro valutazione completa sia quantitativamente che qualitativamente.

MOTIVATO GIUDIZIO ANALITICO DELLA COMMISSIONE (SULLA BASE DEI CRITERI DI CUI AL D.M. 243/2011)

La Dott.ssa Talebian Sedehi Kamelia dichiara due titoli di dottorato di ricerca, uno di Letteratura anglo-americana presso l'Università Putra Malaysia, ottenuto nel 2016 e uno in "Scienze del testo", ottenuto presso "Sapienza" Università di Roma, ambedue più coerenti con il GSD 10/ANGL-01 che con lo specifico SSD a bando. Ha qualche esperienza di docenza della Lingua inglese sia nel suo Paese d'origine che in Italia, mentre è attualmente assegnista di ricerca presso "Sapienza" Università di Roma, dove ha anche partecipato a due progetti di interesse di Ateneo. Dichiara la partecipazione attiva a un consistente numero di convegni nazionali e internazionali dove ha presentato prevalentemente relazioni di argomento non congruente con il SSD a concorso.

Gli interessi di ricerca della candidata sembrano orientarsi sugli ambiti degli studi americani, canadesi e indigeni e sui temi del trauma e della malinconia, affrontati attraverso il filtro delle opere letterarie di autori quali Margaret Atwood, Alice Walker, Basil Johnston, ma anche attraverso indagini di tipo socio-culturale sull'esperienza scolastica degli indigeni in Canada. Oltre alla scarsa congruenza della formazione e della produzione scientifica della candidata rispetto alle richieste del settore disciplinare di ANGL-01/C a concorso,

purtroppo la scarsità di prodotti effettivamente presentati alla valutazione della Commissione esclude la candidata da una prosecuzione del processo comparativo.

.....

Vengono esaminati i titoli, le pubblicazioni e la produzione scientifica della Candidata n. 19:

Angelica Vedelago

VERIFICA TITOLI:

- a. Titolo di dottore di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero:
- Dottorato di Ricerca in Scienze Linguistiche, Filologiche e Letterarie (2020), Università degli Studi di Padova.
- b. Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero:
- Non si evince alcun insegnamento universitario congruente con il SSD ANGL-01/C.
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Abilitazione all'insegnamento e insegnamento negli Istituti scolastici di secondo grado. **Titoli ritenuti non valutabili perché non rappresentano attività didattica accademica**
- c. Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (es. post-dottorato, assegnista, ricercatore ecc.):
- A.a. 2020-21: Titolare di Assegno di ricerca presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona all'interno di una ricerca per il Progetto PRIN "Classical Reception in Early Modern English Drama".
 - Aa.aa. 2022-24: Alexander-von-Humboldt Research Fellow, Università di Amburgo (UHH) e Ludwig-Maximilians-Universität München (LMU) con un progetto di ricerca dal titolo "Greek Tragedy and Christianity in Early Modern European Theatre"
 - **Titoli ritenuti non valutabili:**
 - Master of Studies in Greek and Latin Languages and Literature, presso l'Università di Oxford (Lincoln College) ottenuto nel 2016, con una tesi "'Translating' Sophocles in the Restoration: John Dryden and Nathaniel Lee's *Oedipus*". **Titolo ritenuto non valutabile perché la tipologia non è inclusa tra quelle previste dai criteri indicati nel Verbale 1**
 - 04/09/2023-08/09/2023: Summer School in Quantitative Analysis of Textual Data, Università di Padova, organizzata dal Gruppo Interdisciplinare di Analisi Testuale (GIAT) in collaborazione con l'Associazione Internazionale di Linguistica Quantitativa (IQLA); 18/06/2018-23/06/2018: Shakespeare's Rome International Summer School, Università Roma Tre; 10/07/2017-14/07/2017: Corso "The Book in the Renaissance", London Rare Books School, School of Advanced Studies, Institute of English Studies, University of London. **Titoli ritenuti non valutabili perché di brevissima durata**
- f. Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi:
- Partecipazione alle attività del Progetto di ricerca PRIN "Classical Reception in Early Modern English Drama".
- h. Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali:
- 8 relazioni, tra quelle dichiarate, ritenute attinenti al SSD della procedura e, quindi, valutabili.

- i. Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca:
- 27/10/2022: Research Grant erogata da IASEMS (Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies) per il progetto: "The first modern-spelling and modernized edition of Thomas May's *The Tragedy of Antigone*".

VERIFICA PUBBLICAZIONI

- 1 Articolo in rivista scientifica. "From Tiber to ThAlmes': An Eco-Critical Approach to Literary Rivers from Shakespeare to AI-generated Art", *Textus. English Studies in Italy*. **Correttamente prodotta**
- 2 Contributo in volume. "Have one's faith and 48dorni t too': Literal Faithfulness and Rhetoric in English Renaissance Translation Theory of Religious Works" in *Translation in Early Modern Europe: Domains, Networks, Theories*, a cura di Alessandra Petrina (Droz). **Correttamente prodotta**
- 3 Contributo in volume. 'Quotidiano sermoni proximus': Metre and Prose in Mid-sixteenth-century English comedy (1530s-1580s)", *Metre and Rhythm in Medieval and Early Modern English Poetry*, edited by Omar Khalaf and Alessandra Petrina. **Correttamente prodotta**
- 4 Contributo in volume. "Biblical Women in Euripidean Buskins: Dramatizing the Story of Jephthah During the Reformation", in *Classical Reformations*, a cura di Micha Lazarus e Lucy Nicholas (Brepols). **Correttamente prodotta**
- 5 Articolo in rivista scientifica. "Pelopidarum Secunda: A 'Site of Memory' in the History of Elizabethan Revenge Tragedy", *Renaissance Studies*, 38, 3, 2023. **Correttamente prodotta**
- 6 Contributo in volume. "Imitation, Collaboration, and Competition Between Translators of Greek Tragedy: Lumley, Watson, and their Continental predecessors" in *Translating Greek Drama in the Early Modern Period: Theory and Practice (15th-16th Centuries)*, a cura di Malika Bastin-Hammou, Giovanna Di Martino, Cécile Dudouyt, e Lucy Jackson, De Gruyter, 2023. **Correttamente prodotta**
- 7 Articolo in rivista scientifica. "Ex variis metri generibus: Two 'Metrical' Neo-Latin Translators of Greek Tragedy across the English Channel", *Skenè. Journal of Theatre and Drama Studies*, 7, 2, 2021. **Correttamente prodotta**
- 8 Contributo in volume. "Plutarch in Sixteenth-century France and England: An Insight into the Life of *Coriolanus* as Translated by Amyot and North", in *Acquisition Through Translation*, a cura di Alessandra Petrina e Federica Masiero, "The Medieval Translator" series, Brepols, 2020. **Correttamente prodotta**
- 9 Articolo in rivista scientifica. "The Interplay Between Aeschylus and Seneca in James Thomson's *Agamemnon*", *International Journal of the Classical Tradition*, 27, 1, 2020. **Correttamente prodotta**
- 10 Contributo in volume. "Ben Jonson's and Thomas May's 'Political Ladies': Forms of Female Political Agency", in *Roman Women in Shakespeare and His Contemporaries*, a cura di Domenico Lovascio, Medieval Institute Publications, 2020. **Correttamente prodotta**
- 11 Contributo in volume. "A Matter of Speculation: Cleopatra's 'Infinite Variety' in Her Performance of Suicide", in *The Fine Art of Lying in Early Modern English Drama*, a cura di Angelica Vedelago e Kent Cartwright, Firenze: The British Institute of Florence, 2019. **Correttamente prodotta**
- 12 Tesi di dottorato. *The Reception of Sophocles' Antigone in Early Modern English Drama*, 2020. **Correttamente prodotta**

CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

Dal CV si evince che la produzione complessiva della candidata è pressoché coincidente con le 12 pubblicazioni presentate a valutazione, sebbene si dichiarino monografie e altri contributi in corso di valutazione. In considerazione dell'età anagrafica (1991) e accademica (2020) e anche della ottima collocazione editoriale sia nazionale (classe A) che internazionale delle pubblicazioni fin qui prodotte, si ritiene la consistenza complessiva buona e continuativa.

MOTIVATO GIUDIZIO ANALITICO DELLA COMMISSIONE (SULLA BASE DEI CRITERI DI CUI AL D.M. 243/2011)

La Dott.ssa Angelica Vedelago ha ottenuto il titolo di Dottore di Ricerca in Scienze Linguistiche, Filologiche e Letterarie, presso l'Università degli Studi di Padova, nel 2020, dopo aver conseguito nel 2016 un Master of Studies in Greek and Latin Languages and Literature, presso l'Università di Oxford (Lincoln College). Successivamente al dottorato ha ottenuto un assegno di ricerca presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona all'interno di una ricerca per il Progetto PRIN e dal 2022 al 2024 una *fellowship* di due anni presso la Humboldt Stiftung. Non risultano insegnamenti universitari pertinenti al SSD oggetto del bando né altre partecipazioni a gruppi di ricerca. La partecipazione attiva a convegni nazionali e internazionali è decisamente buona sebbene quai tutti i temi trattati siano piuttosto da ricondurre al GSD generale. Nel 2022 ha ottenuto un research grant da IASEMS (Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies).

A partire dalla tesi di dottorato (in predicato di pubblicazione per i prestigiosi tipi della Oxford University Press), che verte sull'*Antigone* di Sofocle e sulla sua presenza nel dramma early modern inglese, la produzione scientifica della Dott.ssa Vedelago descrive un interessante profilo di studiosa dei testi classici greco-latini e della loro ricezione – in alcuni casi vera e propria traduzione – in periodo rinascimentale. Su aspetti del complesso rapporto tra testi antichi e riscritture drammatiche rinascimentali si concentrano alcuni dei contributi più brevi (nn. 4, 5, 6, 8 e 9), che dimostrano sicura padronanza dei rispettivi contesti culturali e brillanti interpretazioni letterarie. Alcuni lavori si focalizzano su temi di metrica e retorica nella commedia e nelle traduzioni, accostandosi, pur attraverso l'analisi di testualità letterarie, a tematiche più pertinenti della ricerca linguistica. L'ottima collocazione editoriale e la visibilità della sua ricerca anche sul piano della partecipazione a convegni sono ulteriori motivi per l'ammissione della candidata Vedelago al colloquio, pur se il profilo complessivo non appaia del tutto congruente con le richieste del SSD a bando.

.....
La Commissione decide di riconvocarsi secondo il calendario definito nella prima riunione:

- il giorno 13 ottobre 2025, alle ore 9.30, in via telematica, per dare corso alla discussione dei titoli e delle pubblicazioni e all'accertamento della conoscenza della lingua;
- il giorno 14 ottobre 2025, alle ore 17.00, in via telematica, per l'attribuzione dei punteggi e la definizione graduatoria finale.

Al termine, la Commissione, confrontati gli esiti delle singole valutazioni, si esprimerà a maggioranza proponendo il nominativo per la chiamata.

Il presente verbale viene letto, approvato e sottoscritto in duplice copia e consegnato, completo di n. 3 allegati, alla Responsabile del Procedimento, Dr.ssa Daiana Rotondi per la pubblicizzazione sul sito web dell'Ateneo.

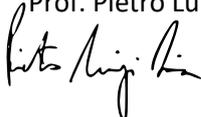
Gli altri Commissari si impegnano a trasmettere, al medesimo Responsabile del procedimento sopra indicato, le dichiarazioni di concordanza al presente verbale, debitamente firmate unitamente alla copia del proprio documento di riconoscimento in corso di validità.

La seduta è tolta alle ore 12.30.

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

- Prof.ssa Alba Graziano - Presidente
- Prof. Renzo Mocini - Membro
- Prof. Pietro Luigi Iaia - Segretario



Allegato 1

PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE CON CONTRATTO A TEMPO DETERMINATO IN *TENURE TRACK*, EX ART. 24, DELLA L. 240/2010, COME MODIFICATO DALLA L. 79/2022, DI CONVERSIONE DEL D.L. 36/2022, PER IL GRUPPO SCIENTIFICO DISCIPLINARE 10/ANGL-01 – ANGLISTICA E ANGLOAMERICANISTICA, SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE ANGL-01/C – LINGUA, TRADUZIONE E LINGUISTICA INGLESE, PER IL DIPARTIMENTO DI PROMOZIONE DELLE SCIENZE UMANE E DELLA QUALITÀ DELLA VITA DELL'UNIVERSITÀ TELEMATICA SAN RAFFAELE ROMA, CORSO DI STUDIO IN LINGUE E CULTURE STRANIERE PER L'ERA DIGITALE (L-11), INDETTA CON D.R. N. 374 DEL 24 GIUGNO 2025, IL CUI AVVISO E' STATO PUBBLICATO SULLA GAZZETTA UFFICIALE DELLA REPUBBLICA ITALIANA DEL 24 GIUGNO 2025

DICHIARAZIONE DI ASSENZA DI INCOMPATIBILITÀ CON I CANDIDATI

La sottoscritta Prof.ssa Alba Graziano, Professore Ordinario presso l'Università degli Studi della Tuscia, nata a Napoli (NA), il 09/09/1955, nominata a far parte della Commissione per la valutazione comparativa in epigrafe, come da D.R. n. 455 del 18/07/2025

Dichiara

- di non avere legami di parentela ed affinità, entro il 4° grado incluso, con i Candidati compresi nell'elenco fornito dall'Amministrazione (art. 5, comma 2, D. Lgs. del 7 maggio 1948, n. 1172) e che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 52 c.p.;
- che non sussistono, con alcuno/a dei/delle candidati/e, abituali situazioni di collaborazione professionale o di comunanza di vita, di comunione d'interessi economici o di vita di particolare intensità, avente i caratteri della sistematicità, stabilità, continuità tali da dar luogo a sodalizio professionale¹.

A tal fine dichiara:

- di non essere a conoscenza di avere partecipazioni societarie con alcuno dei candidati/e in società non quotate;
- di non avere rapporti professionali o di impiego lavorativo aventi carattere di continuità con alcuni dei candidati/e;
- che non sussistono situazioni di collaborazione scientifica tra la sottoscritta ed i/le candidati/e di tale intensità da far sorgere il sospetto che il giudizio possa non essere improntato al rispetto del principio di imparzialità¹.

In particolare, dichiara:

- di non avere, in relazione all'ambito scientifico relativo alla selezione in oggetto, pubblicazioni in collaborazione con i/le candidati/e tale da costituire situazione di collaborazione scientifica abituale²;
- Dichiara, altresì, ai sensi dell'art. 35 bis del D.lgs. n.165/2001, di non essere stato condannata, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti dal Capo I del Titolo II del Libro secondo del Codice penale.

In fede

Prof.ssa Alba Graziano



¹ Atto di Indirizzo del Miur, n. 39 del 14.05.2018

² [... sussiste un obbligo di astensione laddove emergano indizi concreti di un rapporto personale di tale intensità da far sorgere il sospetto che il giudizio possa non essere improntato al rispetto del principio di imparzialità, quale, ad esempio la circostanza per cui uno dei commissari sia coautore della quasi totalità delle pubblicazioni di uno dei candidati ...], art. 5 - c. 12 - del Regolamento relativo alle procedure di chiamata dei Professori di prima e seconda fascia e dei Ricercatori a tempo determinato, emanato con D.R. n. 864/2018.

Allegato 2

PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE CON CONTRATTO A TEMPO DETERMINATO IN *TENURE TRACK*, EX ART. 24, DELLA L. 240/2010, COME MODIFICATO DALLA L. 79/2022, DI CONVERSIONE DEL D.L. 36/2022, PER IL GRUPPO SCIENTIFICO DISCIPLINARE 10/ANGL-01 – ANGLISTICA E ANGLOAMERICANISTICA, SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE ANGL-01/C – LINGUA, TRADUZIONE E LINGUISTICA INGLESE, PER IL DIPARTIMENTO DI PROMOZIONE DELLE SCIENZE UMANE E DELLA QUALITÀ DELLA VITA DELL'UNIVERSITÀ TELEMATICA SAN RAFFAELE ROMA, CORSO DI STUDIO IN LINGUE E CULTURE STRANIERE PER L'ERA DIGITALE (L-11), INDETTA CON D.R. N. 374 DEL 24 GIUGNO 2025, IL CUI AVVISO E' STATO PUBBLICATO SULLA GAZZETTA UFFICIALE DELLA REPUBBLICA ITALIANA DEL 24 GIUGNO 2025

DICHIARAZIONE DI ASSENZA DI INCOMPATIBILITÀ CON I CANDIDATI

Il sottoscritto Prof. Renzo Mocini, Professore Associato presso l'Università di Roma "La Sapienza", nato a Montefiascone (VT), il 23/07/1963, nominato a far parte della Commissione per la valutazione comparativa in epigrafe, come da D.R. n. 455 del 18/07/2025

Dichiara

- di non avere legami di parentela ed affinità, entro il 4° grado incluso, con i Candidati compresi nell'elenco fornito dall'Amministrazione (art. 5, comma 2, D. Lgs. del 7 maggio 1948, n. 1172) e che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 52 c.p.;
- che non sussistono, con alcuno/a dei/delle candidati/e, abituali situazioni di collaborazione professionale o di comunanza di vita, di comunione d'interessi economici o di vita di particolare intensità, avente i caratteri della sistematicità, stabilità, continuità tali da dar luogo a sodalizio professionale¹.

A tal fine dichiara:

- di non essere a conoscenza di avere partecipazioni societarie con alcuno dei candidati/e in società non quotate;
- di non avere rapporti professionali o di impiego lavorativo aventi carattere di continuità con alcuni dei candidati/e;
- che non sussistono situazioni di collaborazione scientifica tra il sottoscritto ed i/le candidati/e di tale intensità da far sorgere il sospetto che il giudizio possa non essere improntato al rispetto del principio di imparzialità³.

In particolare, dichiara:

- di non avere, in relazione all'ambito scientifico relativo alla selezione in oggetto, pubblicazioni in collaborazione con i/le candidati/e tale da costituire situazione di collaborazione scientifica abituale²;
- Dichiaro, altresì, ai sensi dell'art. 35 bis del D.lgs. n.165/2001, di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti dal Capo I del Titolo II del Libro secondo del Codice penale.

In fede



Prof. Renzo Mocini

¹ Atto di Indirizzo del Miur, n. 39 del 14.05.2018

² [... sussiste un obbligo di astensione laddove emergano indizi concreti di un rapporto personale di tale intensità da far sorgere il sospetto che il giudizio possa non essere improntato al rispetto del principio di imparzialità, quale, ad esempio la circostanza per cui uno dei commissari sia coautore della quasi totalità delle pubblicazioni di uno dei candidati ...], art. 5 - c. 12 - del Regolamento relativo alle procedure di chiamata dei Professori di prima e seconda fascia e dei Ricercatori a tempo determinato, emanato con D.R. n. 864/2018.

Allegato 3

PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE CON CONTRATTO A TEMPO DETERMINATO IN *TENURE TRACK*, EX ART. 24, DELLA L. 240/2010, COME MODIFICATO DALLA L. 79/2022, DI CONVERSIONE DEL D.L. 36/2022, PER IL GRUPPO SCIENTIFICO DISCIPLINARE 10/ANGL-01 – ANGLISTICA E ANGLOAMERICANISTICA, SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE ANGL-01/C – LINGUA, TRADUZIONE E LINGUISTICA INGLESE, PER IL DIPARTIMENTO DI PROMOZIONE DELLE SCIENZE UMANE E DELLA QUALITÀ DELLA VITA DELL'UNIVERSITÀ TELEMATICA SAN RAFFAELE ROMA, CORSO DI STUDIO IN LINGUE E CULTURE STRANIERE PER L'ERA DIGITALE (L-11), INDETTA CON D.R. N. 374 DEL 24 GIUGNO 2025, IL CUI AVVISO È STATO PUBBLICATO SULLA GAZZETTA UFFICIALE DELLA REPUBBLICA ITALIANA DEL 24 GIUGNO 2025

DICHIARAZIONE DI ASSENZA DI INCOMPATIBILITÀ CON I CANDIDATI

Il sottoscritto Prof. Pietro Luigi Iaia, Professore Ordinario presso l'Università del Salento, nato a Brindisi (BR), il 05/11/1985, nominato a far parte della Commissione per la valutazione comparativa in epigrafe, come da D.R. n. 455 del 18/07/2025

Dichiara

- di non avere legami di parentela ed affinità, entro il 4° grado incluso, con i Candidati compresi nell'elenco fornito dall'Amministrazione (art. 5, comma 2, D. Lgs. del 7 maggio 1948, n. 1172) e che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 52 c.p.;
- che non sussistono, con alcuno/a dei/delle candidati/e, abituali situazioni di collaborazione professionale o di comunanza di vita, di comunione d'interessi economici o di vita di particolare intensità, avente i caratteri della sistematicità, stabilità, continuità tali da dar luogo a sodalizio professionale¹.

A tal fine dichiara:

- di non essere a conoscenza di avere partecipazioni societarie con alcuno dei candidati/e in società non quotate;
- di non avere rapporti professionali o di impiego lavorativo aventi carattere di continuità con alcuni dei candidati/e;
- che non sussistono situazioni di collaborazione scientifica tra il sottoscritto ed i/le candidati/e di tale intensità da far sorgere il sospetto che il giudizio possa non essere improntato al rispetto del principio di imparzialità⁵.

In particolare, dichiara:

- di non avere, in relazione all'ambito scientifico relativo alla selezione in oggetto, pubblicazioni in collaborazione con i/le candidati/e tale da costituire situazione di collaborazione scientifica abituale²;
- Dichiara, altresì, ai sensi dell'art. 35 bis del D.lgs. n.165/2001, di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti dal Capo I del Titolo II del Libro secondo del Codice penale.

In fede

Prof. Pietro Luigi Iaia



¹ Atto di indirizzo del Miur, n. 39 del 14.05.2018

² [... sussiste un obbligo di astensione laddove emergano indizi concreti di un rapporto personale di tale intensità da far sorgere il sospetto che il giudizio possa non essere improntato al rispetto del principio di imparzialità, quale, ad esempio la circostanza per cui uno dei commissari sia coautore della quasi totalità delle pubblicazioni di uno dei candidati ...], art. 5 - c. 12 - del Regolamento relativo alle procedure di chiamata dei Professori di prima e seconda fascia e dei Ricercatori a tempo determinato, emanato con D.R. n. 864/2018.

PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE CON CONTRATTO A TEMPO DETERMINATO IN *TENURE TRACK*, EX ART. 24, DELLA L. 240/2010, COME MODIFICATO DALLA L. 79/2022, DI CONVERSIONE DEL D.L. 36/2022, PER IL GRUPPO SCIENTIFICO DISCIPLINARE 10/ANGL-01 – ANGLISTICA E ANGLOAMERICANISTICA, SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE ANGL-01/C – LINGUA, TRADUZIONE E LINGUISTICA INGLESE, PER IL DIPARTIMENTO DI PROMOZIONE DELLE SCIENZE UMANE E DELLA QUALITÀ DELLA VITA DELL'UNIVERSITÀ TELEMATICA SAN RAFFAELE ROMA, CORSO DI STUDIO IN LINGUE E CULTURE STRANIERE PER L'ERA DIGITALE (L-11), INDETTA CON D.R. N. 374 DEL 24 GIUGNO 2025, IL CUI AVVISO È STATO PUBBLICATO SULLA GAZZETTA UFFICIALE DELLA REPUBBLICA ITALIANA DEL 24 GIUGNO 2025.

DICHIARAZIONE DI CONCORDANZA

La sottoscritta Prof.ssa Alba Graziano, Professore Ordinario presso l'Università degli Studi della Tuscia, nata a Napoli, Prov. NA, il 09/09/1955 nella qualità di Presidente della Commissione nominata con D.R. n. 455 del 18/07/2025,

DICHIARA

con la presente, di aver partecipato in via telematica alla seduta della Commissione del giorno 06/10/2025 e di concordare con il verbale n. 2 a firma del Prof. Pietro Iaia, Segretario della Commissione esaminatrice.

Si allega la copia del documento di riconoscimento in corso di validità.

Roma, 6 ottobre 2025

IN FEDE

Prof. Alba Graziano



PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE CON CONTRATTO A TEMPO DETERMINATO IN *TENURE TRACK*, EX ART. 24, DELLA L. 240/2010, COME MODIFICATO DALLA L. 79/2022, DI CONVERSIONE DEL D.L. 36/2022, PER IL GRUPPO SCIENTIFICO DISCIPLINARE 10/ANGL-01 – ANGLISTICA E ANGLOAMERICANISTICA, SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE ANGL-01/C – LINGUA, TRADUZIONE E LINGUISTICA INGLESE, PER IL DIPARTIMENTO DI PROMOZIONE DELLE SCIENZE UMANE E DELLA QUALITÀ DELLA VITA DELL'UNIVERSITÀ TELEMATICA SAN RAFFAELE ROMA, CORSO DI STUDIO IN LINGUE E CULTURE STRANIERE PER L'ERA DIGITALE (L-11), INDETTA CON D.R. N. 374 DEL 24 GIUGNO 2025, IL CUI AVVISO È STATO PUBBLICATO SULLA GAZZETTA UFFICIALE DELLA REPUBBLICA ITALIANA DEL 24 GIUGNO 2025

DICHIARAZIONE DI CONCORDANZA

Il sottoscritto Prof. Renzo Mocini, Professore Associato presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", nato a Montefiascone, Prov. Viterbo, il 23/07/1963, nella qualità di Membro della Commissione nominata con D.R. n. 455 del 18/07/2025,

DICHIARA

con la presente, di aver partecipato in via telematica alla seduta della Commissione del giorno 06/10/2025 e di concordare con il verbale n. 2 a firma del Prof. Pietro Luigi Iaia, Segretario della Commissione esaminatrice.

Si allega la copia del documento di riconoscimento in corso di validità.

Roma, 06/10/2025

IN FEDE

Prof. Renzo Mocini

